

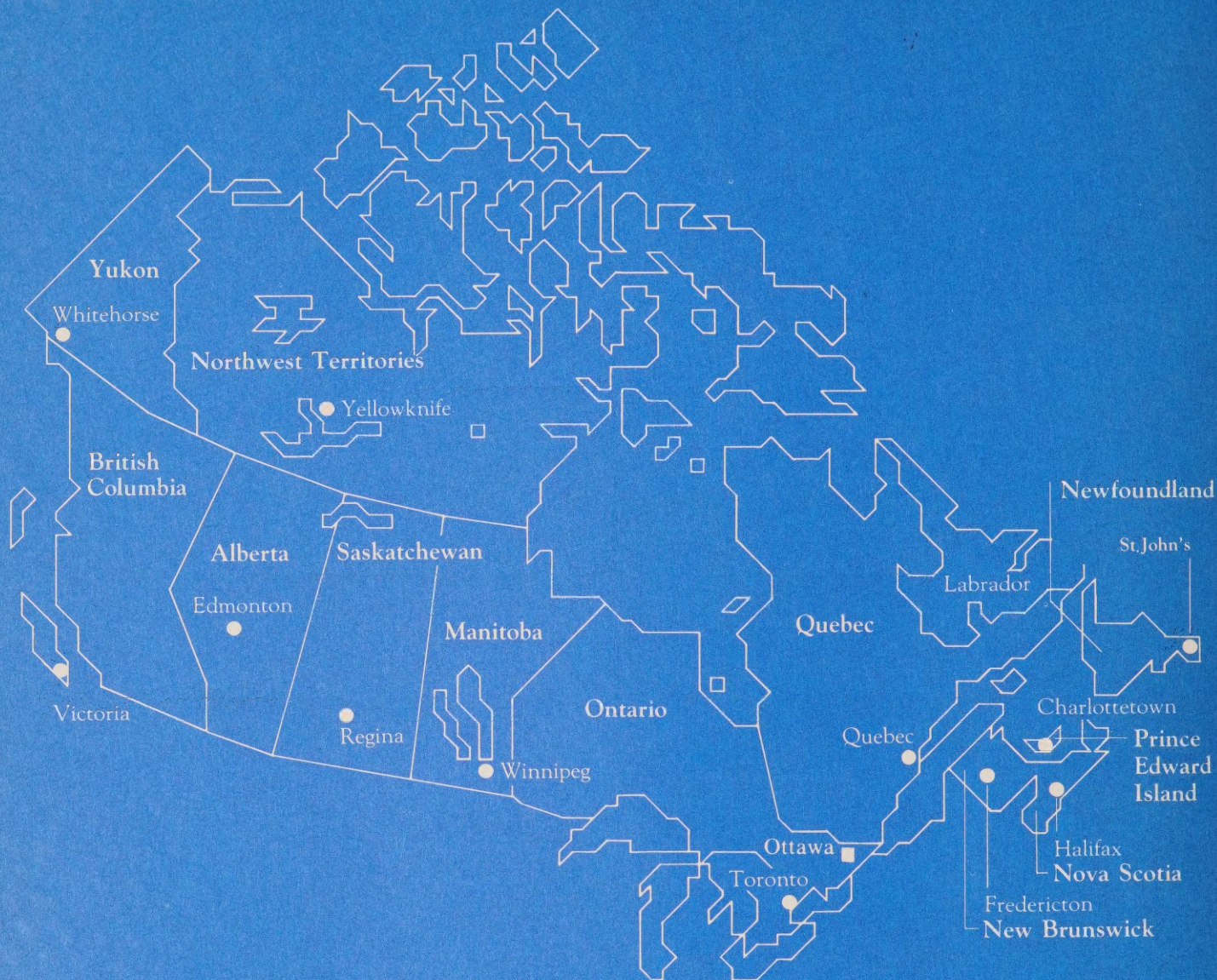
Canada

Canadian Citizen

3 1761 11638246 6



The provinces and territories of Canada and
their capitals.



■ Ottawa is the capital
of Canada.

The Canadian Citizen

To applicants for Canadian citizenship

This booklet is about Canada's form of government and the privileges, rights and responsibilities of citizenship. You should also have the folder, *A Look at Canada*, to help you learn about Canadian history and geography. These booklets will help you prepare for your interview with the Citizenship Judge.

At the interview, the judge will ask questions to be sure that:

- you understand Canada's form of government
- you understand the rights and responsibilities of citizenship
- you have a sufficient knowledge of Canadian history and geography
- you know enough English or French to participate in your community
- you meet all the other requirements for citizenship, such as length of residence.

There is much to learn about Canada. This booklet can be used as a beginning.



You and Your Ideas for Canada



Everyone's ideas are important

Whether you have been here all your life or only a few years you are a part of Canada and its future. You may have good ideas for making life in Canada better for yourself and others. You may want to improve our schools, recreation programs or our streets. You may want to work with others to help people in need, or join groups which share your interests. The things in your community and society affect everyone. You are free to express your ideas and opinions. You can agree or disagree with others.

You can do a lot yourself

Have you done anything about these ideas? There are many ways to change things. You can improve schools by helping as a volunteer. You can improve recreation programs by teaching crafts or sports you know. Or you can participate in an organization in your community which is interested in political affairs, history, the theatre, music or art. Volunteer activities are a big part of life here in Canada. Have you ever thought of helping someone who is new to Canada by joining an immigrant service group or helping in a language class?



It is important to communicate and join with others

It is difficult to make changes alone. We all learn by listening and sharing our ideas with other people. People need to let others know their thoughts. You can do this by reading and writing letters to newspapers. You can go to meetings to hear speakers. You can ask questions and make suggestions. You can discuss ideas in groups at your children's schools and in your neighbourhood. All people can help to make Canada a better place. Sharing with others makes our own lives more interesting and helps us work for a better Canada.

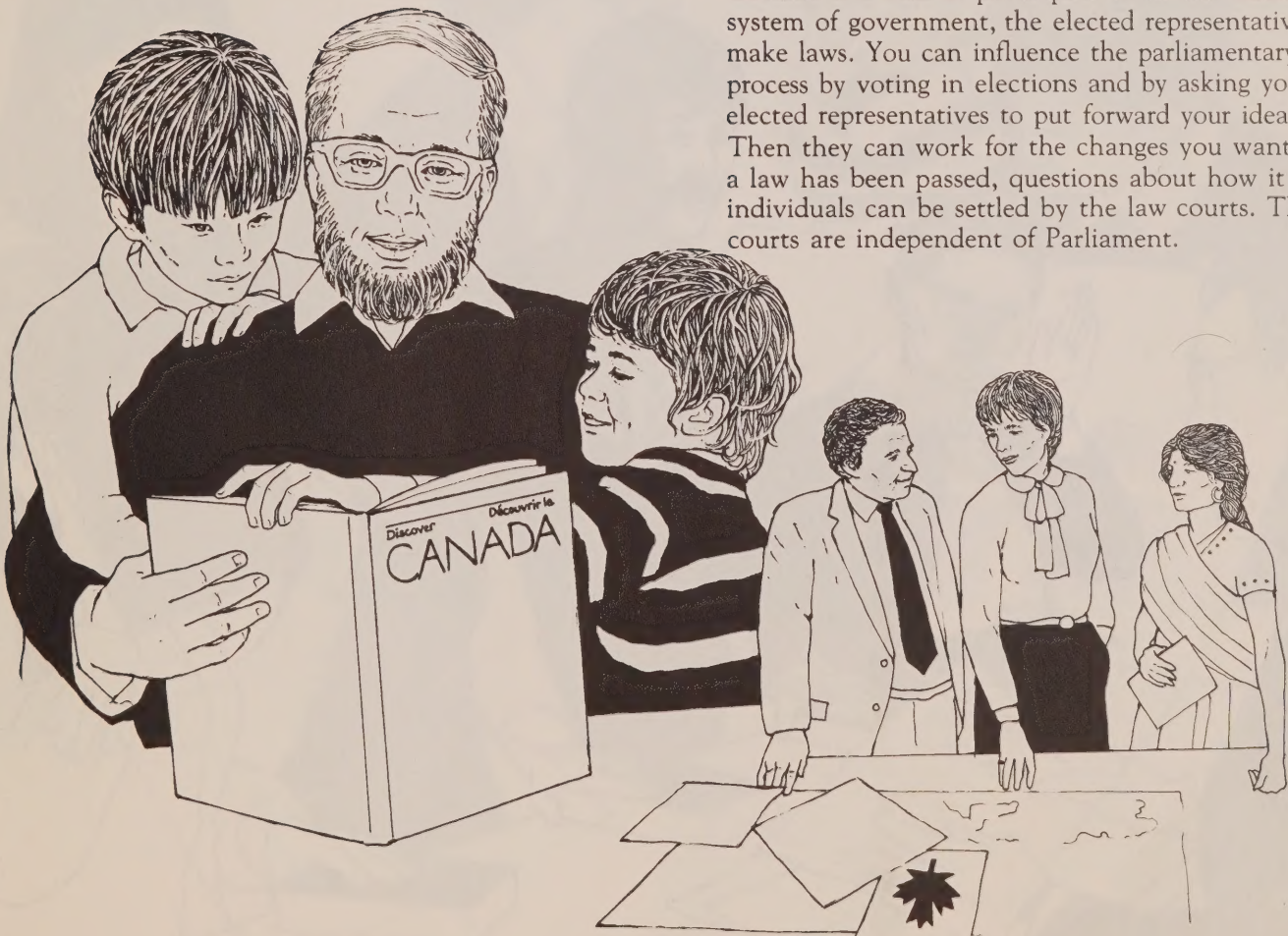
It is important to use your right to vote

Canada is a democracy. Canadian citizens have the right to vote in elections. They have the right to be candidates for office in those elections. Those who vote choose the people who make our laws and direct the daily work of Parliament, provincial legislatures, territorial assemblies and municipal governments. These laws affect the lives and rights of everyone in Canada.

People can influence laws to protect their rights

On April 17, 1982, the *Constitution Act, 1982* became law. The first part of the Act is the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The complete text of the Charter is included in the middle of this booklet. It is a very important document. The Charter highlights the multicultural heritage of Canadians. It describes the rights and freedoms of all Canadians. You can help to protect these rights and freedoms by taking an active interest in what your government is doing.

Canada is a land of participation. In the Canadian system of government, the elected representatives make laws. You can influence the parliamentary process by voting in elections and by asking your elected representatives to put forward your ideas. Then they can work for the changes you want. After a law has been passed, questions about how it affects individuals can be settled by the law courts. These courts are independent of Parliament.



The Responsibilities and Privileges of Citizenship

A person who becomes a Canadian citizen takes this oath:

I swear(*or affirm*) that I will be faithful and bear true allegiance to Her Majesty Queen Elizabeth the Second, Queen of Canada, Her Heirs and Successors, according to law and that I will faithfully observe the laws of Canada and fulfil my duties as a Canadian citizen.

This oath sums up some of the responsibilities of every Canadian citizen.

These are:

- to be loyal to Canada
- to be loyal to the Queen of Canada and her representatives, the Governor General and Lieutenant Governors
- to obey Canada's laws
- to respect the rights of others
- to respect private and public property
- to care for Canada's heritage
- to support Canada's ideals.



Canadian citizens have certain rights and privileges

The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* guarantees to all Canadian citizens:

- the right to vote in federal and provincial elections
- the right to be a candidate in federal and provincial elections
- the right to enter, remain in or leave Canada
- the right to earn a living and reside in any province
- minority language educational rights.

Canadian citizens also have other rights and privileges. They:

- may have a Canadian passport
- may be the first to be considered for some jobs, for example, jobs in the Public Service
- may be the first to be considered for some forms of assistance, such as grants and scholarships to scientists, artists, and students.

The most important rights and privileges for a Canadian citizen are to vote and to run for office. Only a Canadian citizen can vote and run for office in a federal election. However, in some areas the law does allow certain non-Canadian residents to vote and run for office in provincial, territorial and municipal elections.

These privileges are also a responsibility. No one is forced to vote or run for office, but our democracy depends on people taking part in it.



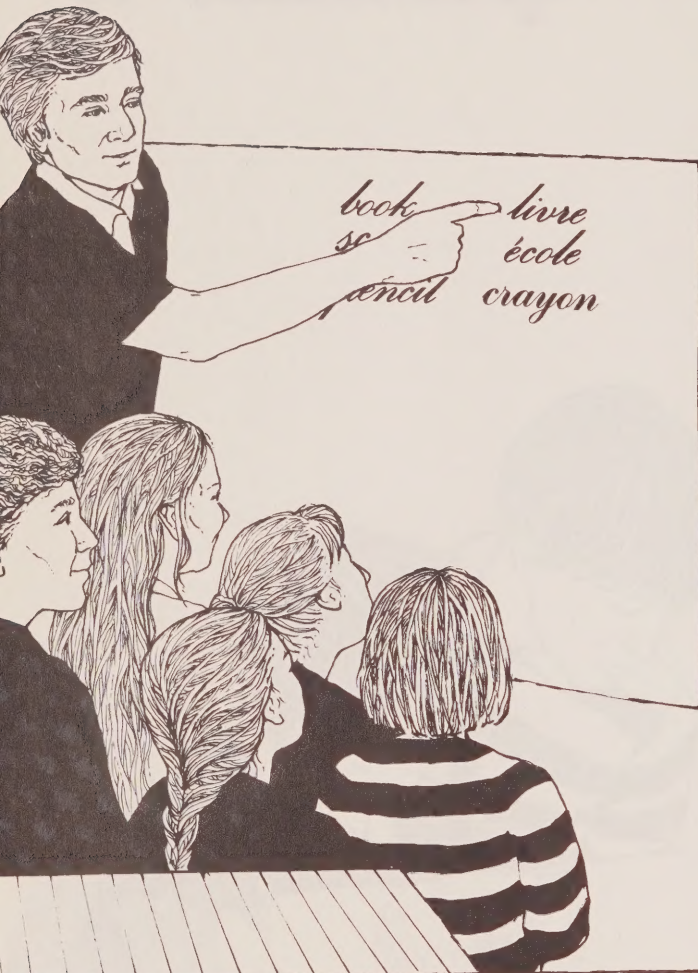
Canada Has Two Official Languages

Canada is a country with a multicultural heritage and two official languages: English and French. The *Official Languages Act* of 1969 and the *Constitution Act*, 1982 confirm that there are two *official languages* for Canada. These languages are recognized in all the institutions of Parliament and the Government of Canada.

When you are using federal government services, you have the right to be served in either official language. This applies whether you are buying stamps, or using the national airline or rail system.

All federal laws in Canada are in both official languages. Every person has the right to use either English or French in the federal courts. Canadian citizens also have certain rights, guaranteed by the *Charter of Rights and Freedoms*, concerning the education of their children in either English or French.

For more information about your language rights, contact the Office of the Commissioner of Official Languages, Ottawa, Ontario, K1A 0T8.



Canada's Form of Government

Canada has developed a special form of government

Over the years Canada has taken ideas from many places to develop its own special form of government. The following pages describe our government.

Canada's Head of State

Canada's Head of State is Queen Elizabeth II, the Queen of Canada. She is also the Queen of the United Kingdom, and Head of the Commonwealth.

The Governor General represents the Queen as Head of State. The Governor General:

- performs the ceremonial duties of Head of State
- signs bills to make them law after they have been passed by Parliament
- usually invites the leader of the party with the most seats in the House of Commons following an election to form the government of Canada. This person becomes the Prime Minister.

A Lieutenant-Governor performs similar duties in each province. The Lieutenant-Governors:

- sign bills to make them law after they have been passed by the provincial legislative assembly.
- usually invite the leader of the party with the most seats following an election to form the provincial government. This person becomes the Premier of the province.



Canada's Constitution

In 1867, several British colonies in North America were united into our new country. Part of its constitution was a law passed by the British Parliament called the *British North America (BNA) Act* and part of it was not written at all. It was the collection of customs and political traditions which were well understood without ever being put down on paper. The *BNA Act* described a federation which gradually grew to have ten provinces and two territories. It described the powers and responsibilities of the federal government and the provincial governments. This written constitution could only be changed when Canada asked the British Parliament to do so.

Amendments to the Constitution of Canada were made in 1982. The two most important were the creation of an amending formula which allows Canada to change its Constitution in the future and the addition of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. Being now a part of the Constitution, the Charter is therefore part of the supreme law of the country.

The constitutional amendments of 1982 did not change Canada's form of government. Canada is still a *constitutional monarchy*. There is still a federal Parliament for the whole country and a legislature for each province and territory.

The *Parliament of Canada* is made up of the Queen (represented by the *Governor General*), the *Senate* and the *House of Commons*. Senators are not elected. They are appointed by the Governor General on the advice of the Prime Minister. The Senate may have up to 112 members. Our elected representatives form the House of Commons. The House of Commons has 282 members.

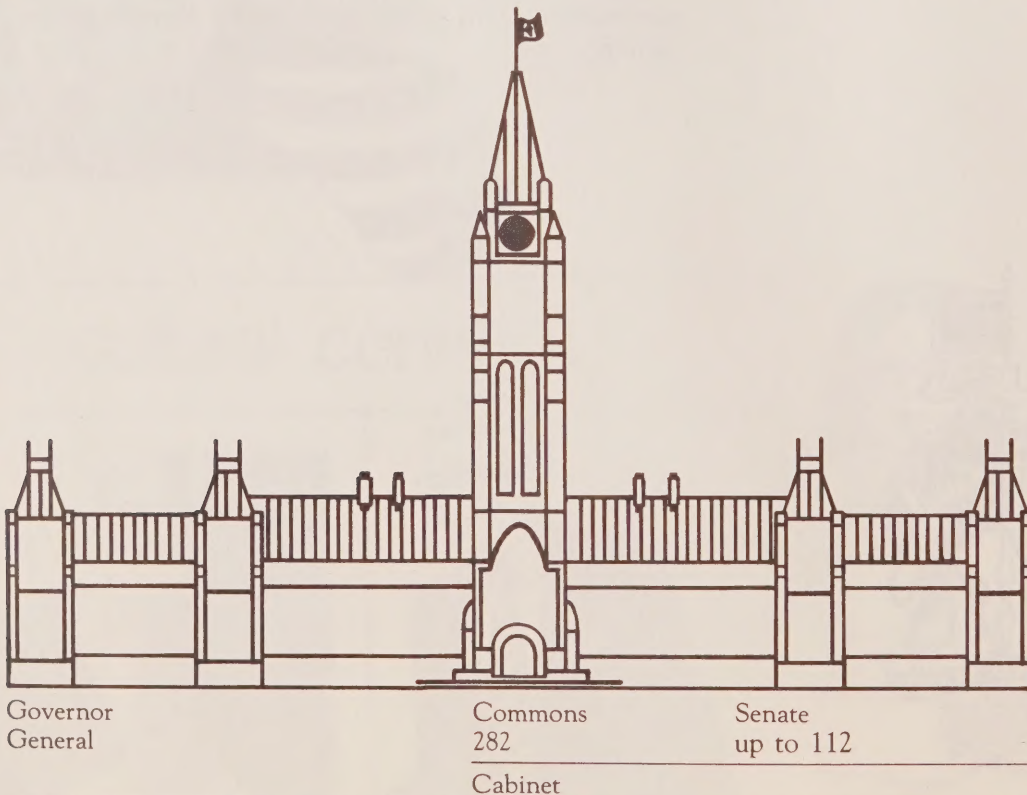
The Government consists of the Prime Minister and his Cabinet ministers who are usually elected members. The departments and agencies that provide public services are responsible to Parliament through their Cabinet ministers. The courts interpret the Constitution and laws made by Parliament.

In Canada there is:

- the Government of Canada
- a government for each province and territory
- municipal governments for cities, towns, townships, counties and metropolitan regions.

The Constitution of Canada describes how power is divided between the Government of Canada and provincial governments (legislatures). Provincial legislatures are made up of the *Lieutenant-Governor* and an elected assembly in each province.

The Yukon and the Northwest Territories are each governed by a *Commissioner*, who represents the Government of Canada, and an elected assembly.



Parliament of Canada

Each government has its own responsibilities

The *Canadian or federal government* is responsible for matters that affect all of Canada, for example:

- citizenship
- foreign policy
- national economic policy
- currency
- postal services

Provincial or territorial governments are responsible for matters which affect each province or territory, for example:

- education
- child welfare
- highways
- health care
- workmen's compensation.

Municipal governments are responsible for matters that affect local areas, for example:

- building regulations
- parks and recreation
- fire protection
- municipal libraries.

Sometimes different governments share responsibilities for the same things, for example: agriculture, justice, the protection of human rights, the environment, family allowances, old age security, immigration.

The decisions and services of all levels of government affect everyone in Canada. Each level (federal, provincial and municipal) has its own elections. A Canadian citizen, if qualified or otherwise entitled, may vote in all three kinds of elections.



Political Parties in Canada

In Canada, everyone may join a *political party*. Political parties are made up of members of the public. Each party has its own ideas about how the country should be governed.

Members of a *political party* may discuss their ideas and opinions and develop policies together. These make up the party's *platform*.

Members of a political party can:

- influence party policies
- help choose the party's candidates and leader for election
- help party candidates to be elected
- help party members to become candidates for leadership or election.

Most politicians belong to political parties

Candidates for federal and provincial elections usually belong to a *political party* because:

- they have the support of people who share their party's platform
- they can get help from party members for their election campaign
- the government deals with many difficult issues. Elected representatives can share information and ideas about these issues within their parties.

Sometimes a person runs for an election as an *independent*. An independent candidate does not belong to any political party.

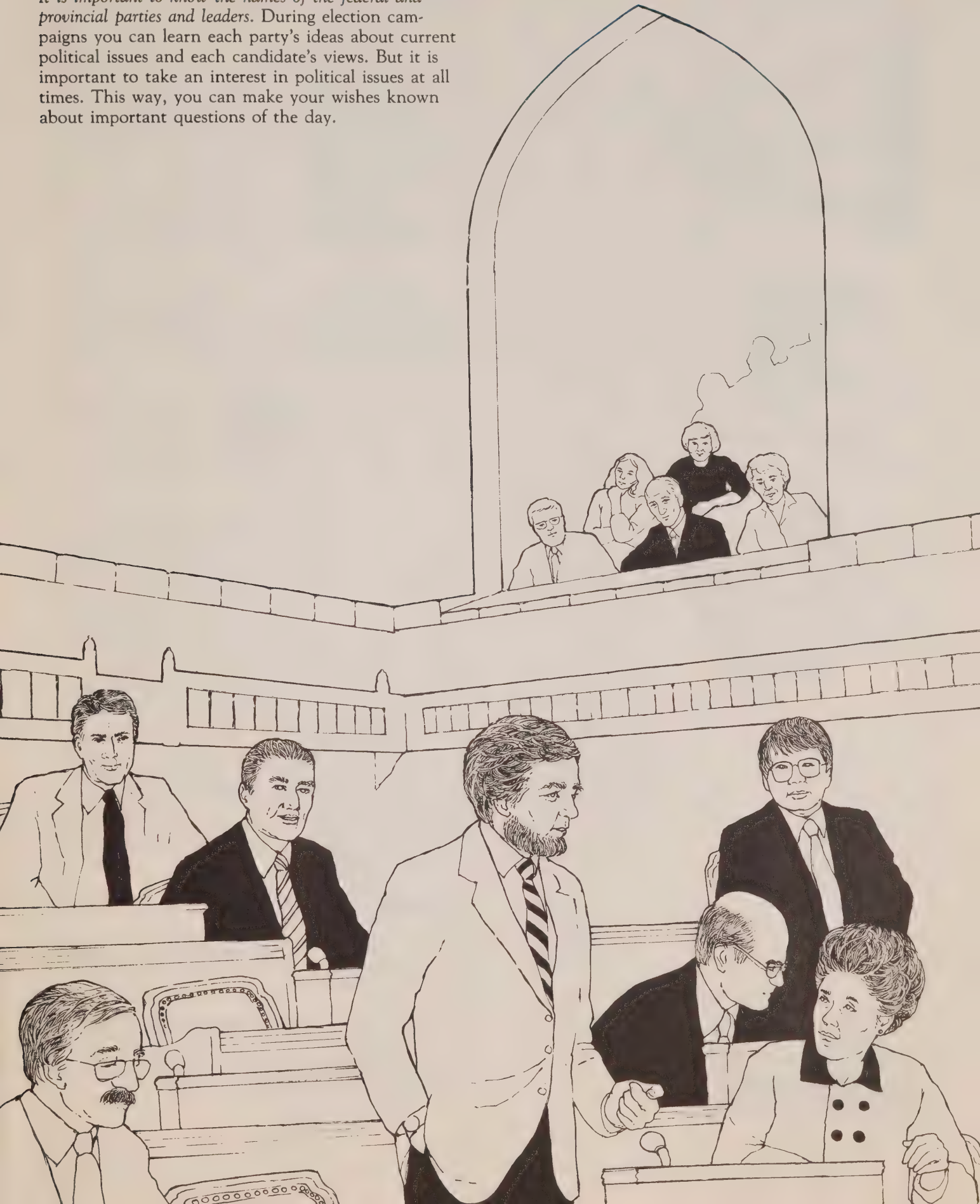
Canada's government is based on political parties

Some political parties are involved officially in both federal and provincial elections. Others are involved at only one level.

The names of the parties represented in the House of Commons are:

- the *Liberal* party
- the *New Democratic* party
- the *Progressive Conservative* party.

It is important to know the names of the federal and provincial parties and leaders. During election campaigns you can learn each party's ideas about current political issues and each candidate's views. But it is important to take an interest in political issues at all times. This way, you can make your wishes known about important questions of the day.



How to Participate in Canadian Elections

To vote in a federal election:

- you must be a Canadian citizen
- you must be at least 18 years old
- you must reside in Canada, except for some special categories of voters such as federal Public Service and Canadian Forces electors
- your name must be on the Voters' List.

After a federal election is called, the following four steps take place over a period of at least 50 days:

1 Enumeration

Enumeration is the preparation of the list of Canadians eligible to vote in the federal election. This list is called the **Voters' List**.

In urban areas (any city or town with a population of 5,000 or more), two people called *enumerators* will come to your home. They will ask you these questions to find out if you meet the requirements to vote:

- Are you a Canadian citizen?
- Are you, or will you be, at least 18 years old on election day?
- Is this your ordinary place of residence (that is, the place you consider your home)?

The enumerators will give you a copy of the information they have taken down. You should keep this paper until you receive a card in the mail called **Notice of Enumeration**. This card confirms that your name appears on the Voters' List and tells you where and when you will be able to vote.

In rural areas, the method of enumeration is slightly different. You may not be visited by the enumerator preparing the Voter's List. But you should still receive a **Notice of Enumeration** in the mail. Your name should also be on the Voters' List that will be displayed in public places.

2 Revision

Once enumeration has been completed, the *Revision* period begins. This is your last chance to get your name on the Voters' List.

If you have not received your **Notice of Enumeration** card by this time, or if it has a mistake on it, you have a few days to do something about it or you may not be able to vote on election day.

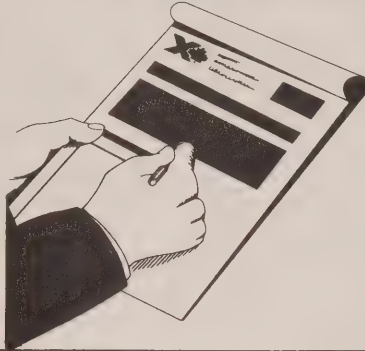
1

Enumerators will visit your home during the election period.



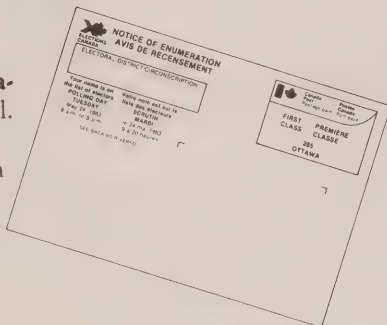
2

They will record the names of all eligible voters and give you a copy.



3

You will receive a **Notice of Enumeration** card in the mail. This card confirms that your name is on the **Voters' List**.



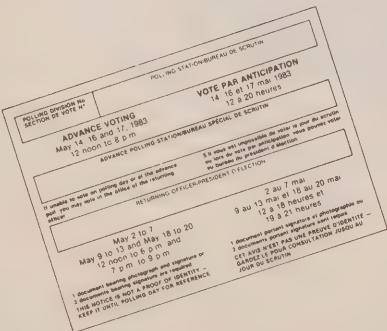
4

If you do not receive a Notice of Enumeration card, call the Elections Canada office.



5

You can vote in **advance** under certain circumstances.



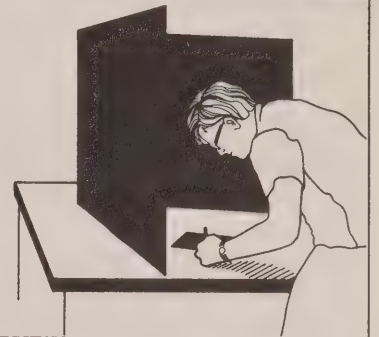
6

On **Election Day**, go to your **polling station**. You will be given a ballot paper.



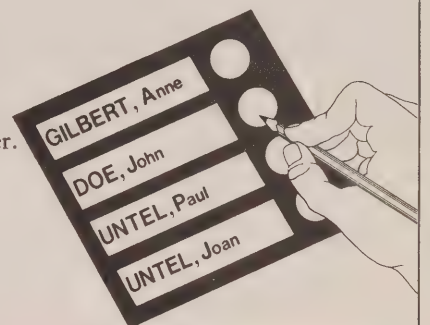
7

You vote by **secret ballot**.



8

Mark an X in the circle to the right of the name of the candidate you prefer.



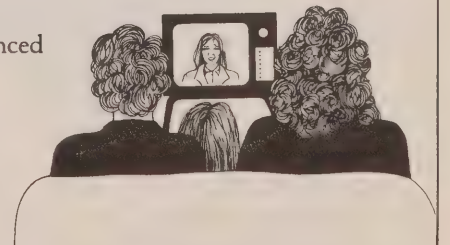
9

A polling station official puts your secret ballot in the ballot box.



10

The ballots are counted and the results are announced to the public.



In *urban areas*, if your name is not on the Voters' List, you must immediately call the Elections Canada office in your electoral district because in order to vote your name must be on the list at least 17 days before election day. During the election period, the telephone number for the Elections Canada office in your electoral district is announced in the newspapers.

In *rural areas*, even if your name does not appear on the Voters' List, you may be able to vote on election day. An eligible voter who knows you and whose name is on the Voters' List, in the polling division for your electoral district, can take an oath vouching for your identity.

3 Advance Voting

To ensure that all eligible voters will have a chance to vote, special days are set aside to allow *voting before election day*, under certain circumstances.

You can vote in advance if:

- *you know that you will be absent and will not be able to vote on election day, or*
- *you are elderly, ill or physically disabled.*

In addition, *your name must be on the Voters' List*, whether you live in an urban or rural area. Your **Notice of Enumeration** card will tell when and where advance voting will take place. Times will also be published in newspapers.

4 Election Day

How Voting takes place

When you vote you will be given a **ballot paper**. This is the official form for voting. The names of the candidates in your electoral district are printed on this **ballot**. The names of the candidates will be printed in alphabetical order (from A to Z). The ballot will also show which political party each candidate belongs to, or if any candidates are independents.

To vote, you mark an X in the circle to the right of the name of the candidate you want to be your representative. Then an official at the polling station (the place where you vote) puts your ballot in the ballot box in front of you.

No one can watch you when you vote. No one can find out which candidate you voted for. This is called a secret ballot.

Of course, people can talk about politics and share their ideas. But no one can force you to vote for any candidate. No one can force you to say how you will vote, or how you voted.

Provincial, territorial and municipal elections have different rules

The rules for provincial, territorial and municipal elections are different from federal elections. Here are examples of some differences:

- you may not have to be a Canadian citizen to vote
- the minimum age for voting may be different
- you may have to live in a province, territory or municipality for a certain length of time before voting
- in municipal elections, you may also be asked to choose representatives for many municipal jobs and for school boards.

But these things are the same for all elections in Canada:

- *voters' lists*
- *ballots printed with the names of the candidates for each district*
- *voting by secret ballot.*

How the Governments Are Formed in Canada

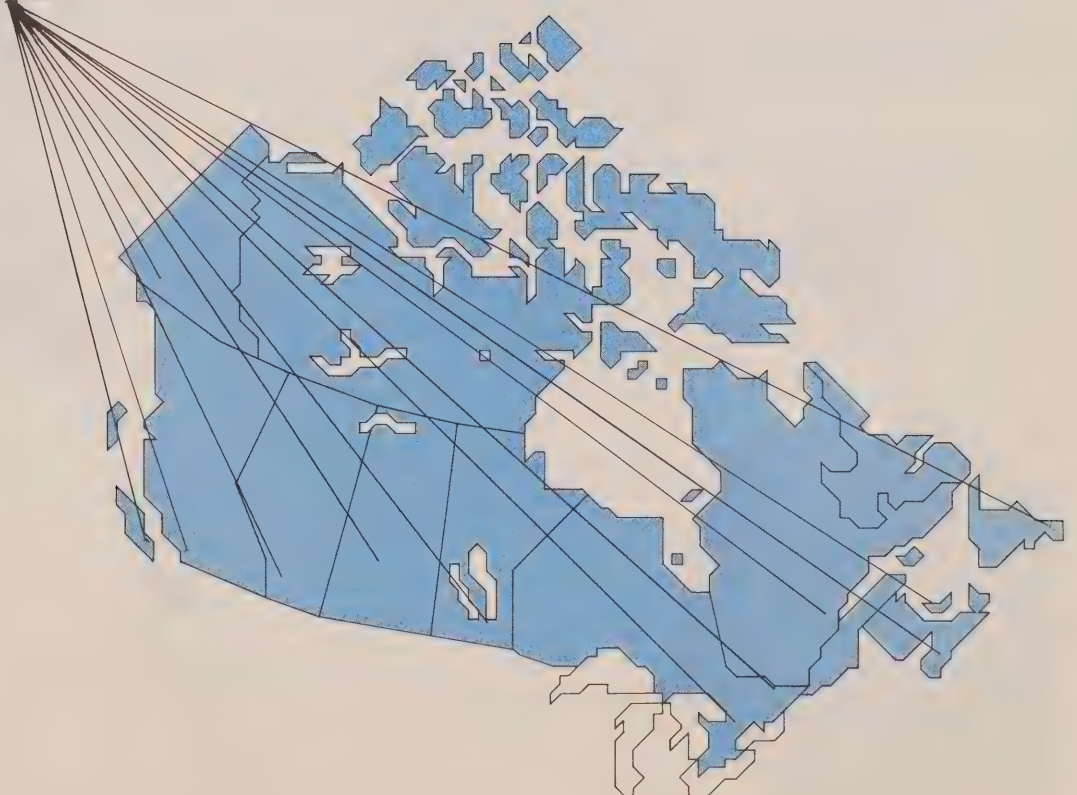
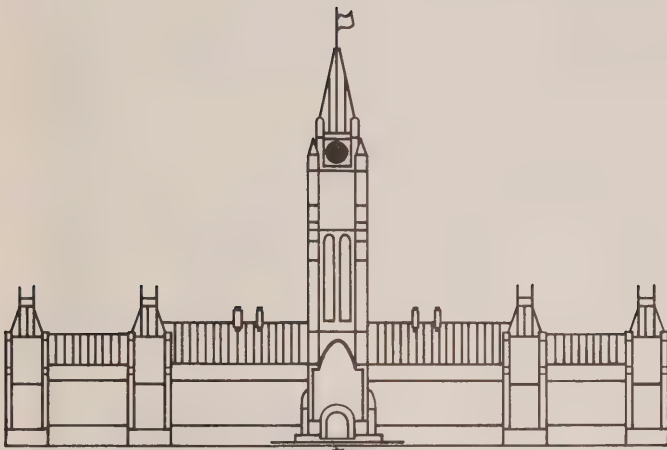
The area where you vote is called an electoral district

For federal and provincial elections, Canada is divided into *electoral districts*. These districts are also called *constituencies* or *ridings*. Every candidate runs for office in a particular electoral district.

You vote for someone to represent your electoral district

In a *federal* election, the voters in each electoral district elect one representative to the *House of Commons*. The candidate who gets the most votes in the election will represent everyone who lives in the electoral district.

Elected representatives usually belong to political parties. Canada is a democratic country and its system of government is based on having more than one political party. The election determines how many representatives each party will have in the House of Commons, and which one will be the party in power.



The leader of the political party in power is the head of the government

After the election, *the party with the most elected representatives or members will usually become the party in power and form the government.*

The Governor General will ask the leader of this party to become the *Prime Minister*. The Prime Minister will choose ministers to form the new government. The *Prime Minister* is the head of the Government of Canada.

When one party has more than half the members, it is called a *majority government*.

But sometimes after an election, no one party has more than half the members. Then the Governor General will usually ask the leader of the party that has the most members to form the government. This is called a *minority government*.

In a *minority government*, the party in power usually needs the support of at least one other party to stay in power.

The Prime Minister chooses other ministers to form the Cabinet

The *Prime Minister* usually chooses other members of his or her party to become *Cabinet ministers*. However, the Prime Minister can also choose members from the Senate, members from other political parties or independents to become ministers.

These *ministers* are the heads of government departments such as External Affairs, Agriculture, Secretary of State, and Employment and Immigration. *The Prime Minister and these ministers form the Cabinet*. Decisions and policies of the Cabinet can be questioned by all members of the House of Commons.



Provincial governments are formed in a similar way

In a *provincial* election, the voters in each electoral district choose their representatives for the *provincial legislature*. These representatives also belong to political parties.

After the election, the party with the most members almost always becomes the *party in power*. The *Lieutenant-Governor* will usually ask the leader of this party to become the *Premier* and form the provincial government.

It is called a *majority* government if it has more than half the seats in the legislative assembly. It is called a *minority* government if it has less than half. In a *minority* government, the party in power usually needs the support of at least one other party to stay in power.

The *Premier* will choose *ministers* to make up the *provincial cabinet* and to head provincial departments. In general, *provincial cabinets* are made up from the elected representatives.

The party in power needs the support of the elected representatives

Cabinet decides the general policies of the government. It guides the party in power. During the duration of Parliament or a legislative assembly, the party in power has the right to govern as long as it has the support of a majority of the elected representatives or members.

Cabinet generally proposes new laws and the elected members vote on them. If a majority of members votes against a proposal of major government policy, the party in power is defeated. The Prime Minister or Premier must resign. Then there is usually an election, or the representative of the Crown may invite the leader of another party to form the government without an election.

According to the Constitution of Canada, the interval between elections, except in extraordinary circumstances, can be no longer than five years. On the average, elections take place every four years.

Opposition parties criticize government proposals

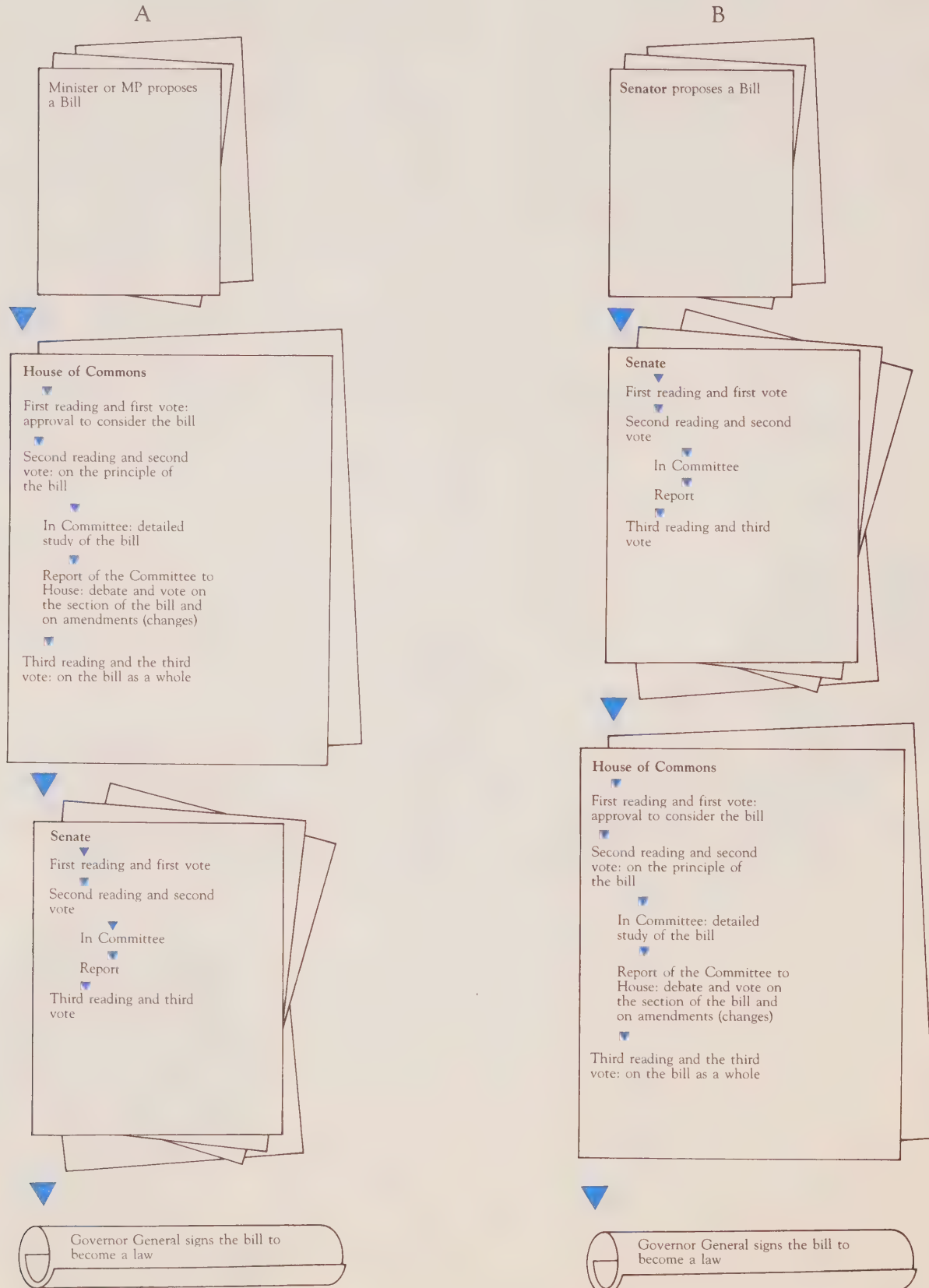
The parties that are not in power are called the *opposition* parties. The opposition party with the most elected representatives is called the *Official Opposition*. The leader of this party is called the *Leader of the Opposition*.

The opposition parties have an important role. They debate new laws proposed in Parliament. Usually new laws are proposed by the party in power. However, any member of the House of Commons can propose a new law. The opposition parties try to improve or defeat the laws proposed by the government.

How Laws Are Passed

How a Law is Passed in the House of Commons and Senate

- All bills that involve the raising or spending of public money, and most other bills are presented to the House of Commons first. (see illustration A)
- However, some bills are introduced in the Senate first and then go through the House of Commons. (see illustration B)



How the Parliament of Canada passes laws

With the exception of changes to our constitution which can only be made through a special procedure requiring the assent of both the federal parliament and a certain number of provincial legislative assemblies, every bill or proposed law, must be approved by a majority of members of the **House of Commons** and the **Senate** before it becomes law.

Most bills are presented to the House of Commons first. Each bill is presented three times for questions and discussion. These presentations are called *readings*.

At each reading, the House of Commons votes on the bill. If the bill is approved, it goes to the Senate.

The bill is given three *readings* in the *Senate*. The Senate can approve the bill, make changes in the bill or reject it. If the Senate approves the bill, the Governor General signs it and the bill becomes law.

Sometimes a bill is introduced in the Senate first. If the Senate approves the bill, it goes to the House of Commons. If the House of Commons approves the bill, the Governor General signs it and the bill becomes law.

Bills involving the raising or spending of public money cannot be introduced in the Senate.

There are too many bills and issues for the House of Commons and the Senate to study each of them in detail. Much of the detailed work on a bill is done by *parliamentary committees*. These small groups can be from the House of Commons or the Senate. *Joint parliamentary Committees* are formed with representation from both the Senate and the House of Commons.

These committees examine bills, and review the estimates or budgets of government departments and agencies. They also carry out studies and investigations. Most committee meetings are open to the public.

How the provincial parliament passes laws

Bills are presented to the provincial parliaments for three readings. Committees do much of the detailed work on these bills.

If the bill is approved, the Lieutenant-Governor signs it and it becomes law.

Provincial parliaments do not have senates.

Municipal governments pass by-laws

Municipal governments pass by-laws about things which affect your community. The best way to find out how your municipal government works is to attend local meetings. This will also help you find out about current events.

In most communities, representatives are elected to school boards. These representatives make decisions about how the schools will be run. Many school board meetings are also open to the public, meaning you can attend. This is a good way to find out about the schools in your community.

Your Representatives in Government

Your representatives work for you

You have federal, provincial (or territorial) and municipal government representatives.

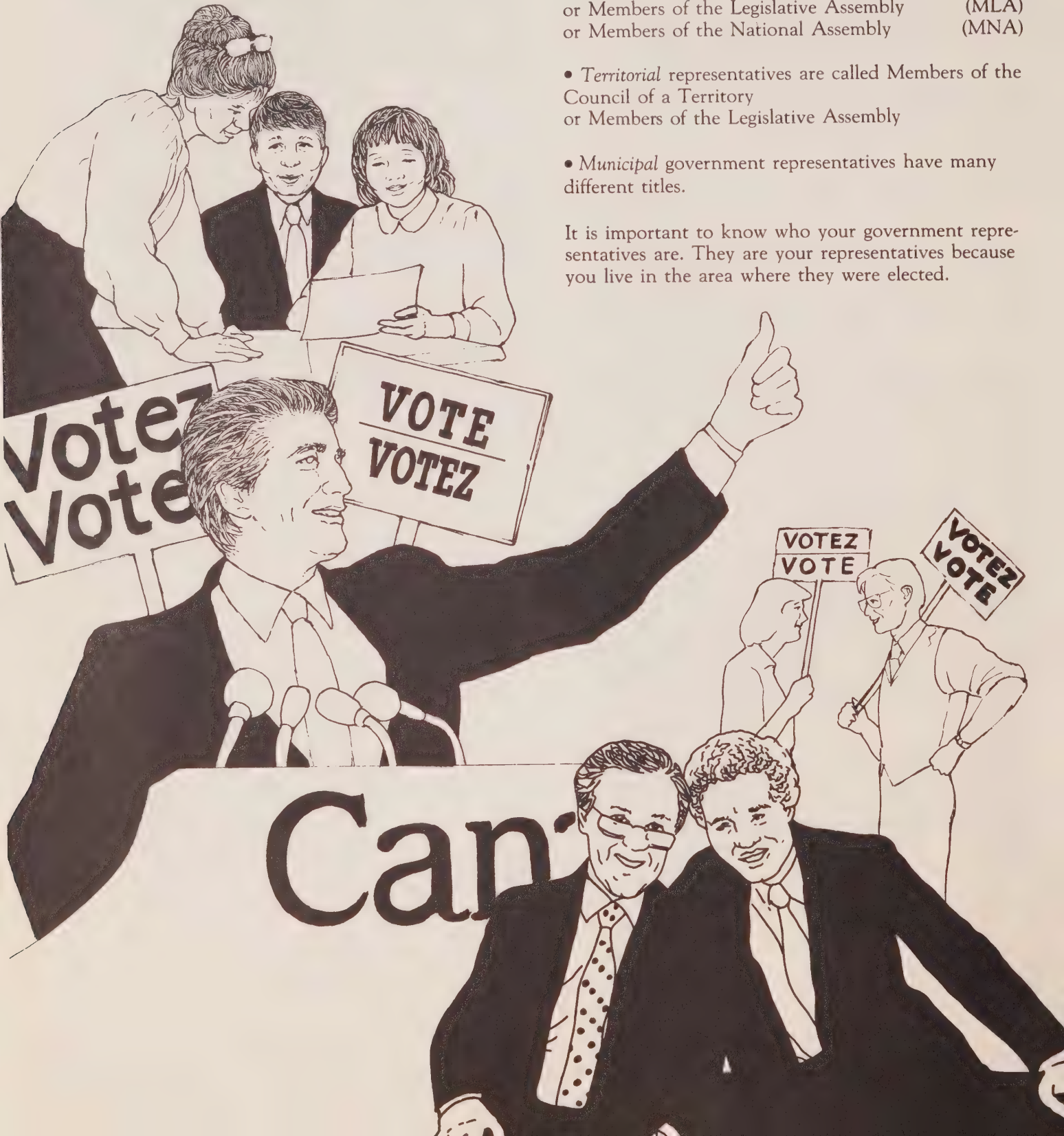
- *Federal* representatives are called Members of Parliament (MP)

- *Provincial* representatives are called
Members of the Provincial Parliament (MPP)
or Members of the Legislative Assembly (MLA)
or Members of the National Assembly (MNA)

- *Territorial* representatives are called Members of the Council of a Territory
or Members of the Legislative Assembly

- *Municipal* government representatives have many different titles.

It is important to know who your government representatives are. They are your representatives because you live in the area where they were elected.



It does not matter what political party you support. The people who are elected, your representatives, speak for *everyone* who lives in their electoral districts.

Your representatives are your link to government. They can:

- represent your ideas when arguing for or against a proposed law
- ask questions about the government on your behalf
- present important issues
- help you if you need services from government
- help you find the right government or department to contact
- help you if you have a problem with any government.

It is important to communicate with your representatives

It is easy to contact your elected representatives. For instance, you can write to your federal Member of Parliament by putting his or her name and *House of Commons, Ottawa, Ontario, K1A 0A6* on the envelope. You don't even need a stamp.

Most representatives have offices in their electoral district. Here you can talk to the representative or the office staff. Some representatives send newsletters to inform you about your government and about their own activities. They might ask you to send back your comments about particular topics. This is another easy way for you to communicate with your federal, provincial, territorial and municipal representatives.



This Booklet Is Just a Beginning

There's much more to learn and do

Daily discussions, actions and decisions make up Canadian current events. Every day Canada is changing through the work of political leaders, people in industry, business, agriculture and the arts. Both new Canadians and people who have always lived here should learn about these daily changes. It is important to learn about current events from radio, TV, newspapers and magazines. You can also get new ideas by discussing political issues with others.

There are many groups that make the concerns of Canadians known. You can join a group that interests you. You can join a political party or run for political office. Everyone's ideas are important. Your ideas can be presented to government through your elected representative.

Canada and its government are yours

As a Canadian citizen, you belong to a democratic country where individual rights and freedoms are respected. You can participate in social and political activities to protect your rights and freedoms and improve your country.

Canadians come from many places. It is important to share your cultural heritage with your fellow Canadians while you learn from others. By respecting and appreciating one another and by sharing responsibility for their country, Canadians choose to grow together.



Please note:

If you wish, you can use this page to list the names of your government representatives and other important information. A citizenship judge may ask you about this information at a citizenship interview.

Do you know Canada's Form of Government?

Federal Government

Head of State: the representative of the Queen for all Canada is the **Governor General**:

Head of Government: the **Prime Minister** is:

The **party in power** is:

The **Leader of the Opposition** is:

The **Official Opposition** is:

The other **opposition parties** and **leaders** are:

My **representative in Ottawa** (MP) is:

Provincial Government

Head of State: the representative of the Queen for my province is the **Lieutenant-Governor**:

Head of Government: The **Premier** is:

The **provincial party in power** is:

The **provincial opposition parties** and **leaders** are:

My **provincial representative** is:

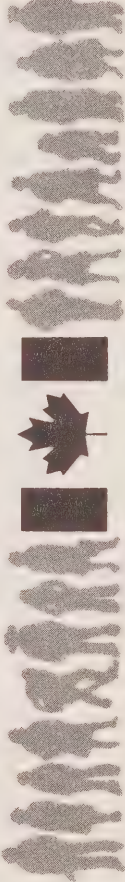
Municipal (Local) Government

The name of the municipality where I live is:

The head of the municipal government (Mayor or Reeve) is:



CANADIAN CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS



— Whereas Canada is founded upon principles that recognize the supremacy of God and the rule of law:

Guarantee of Rights

— 1. The Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantees the rights and freedoms set out in it subject only to such reasonable limits prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society

Fundamental Freedoms

— 2. Everyone has the following fundamental freedoms: (a) freedom of conscience and religion; (b) freedom of thought, belief, opinion and expression, including freedom of the press and other media of communication; (c) freedom of peaceful assembly; and (d) freedom of association.

Democratic Rights

— 3. Every citizen of Canada has the right to vote in an election of members of the House of Commons or of a legislative assembly and to be qualified for membership therein. 4. (1) No House of Commons and no legislative assembly shall continue for longer than five years from the date fixed for the return of the writs at a general election of its members. (2) In time of real or apprehended war, invasion or insurrection, a House of Commons may be continued by Parliament and a legislative assembly may be continued by the legislature beyond five years if such continuation is not opposed by the votes of more than one-third of the members of the House of Commons or the legislative assembly, as the case may be. 5. There shall be a sitting of Parliament and of each legislature at least once every twelve months.

Mobility Rights

— 6. (1) Every citizen of Canada has the right to enter, remain in and leave Canada. (2) Every citizen of Canada and every person who has the status of a permanent resident of Canada has the right: (a) to move to and take up residence in any province; and (b) to pursue the gaining of a livelihood in any province. (3) The rights specified in subsection (2) are subject to: (a) any laws or practices of general application in force in a province other than those that discriminate among persons primarily on the basis of province of present or previous residence; and (b) any laws providing for reasonable residency requirements as a qualification for the receipt of publicly provided social services. (4) Subsections (2) and (3) do not preclude any law, program or activity that has as its object the amelioration in a province of conditions of individuals in that province who are socially or economically disadvantaged if the rate of employment in that province is below the rate of employment in Canada.

Legal Rights

— 7. Everyone has the right to life, liberty and security of the person and the right not to be deprived thereof except in accordance with the principles of fundamental justice. 8. Everyone has the right to be secure against unreasonable search or seizure. 9. Everyone has the right not to be arbitrarily detained or imprisoned. 10. Everyone has the right on arrest or detention: (a) to be informed promptly of the reasons therefor; (b) to retain and instruct counsel without delay and to be informed of that right; and (c) to have the validity of the detention determined by way of *habeas corpus* and to be released if the detention is not lawful. 11. Any person charged with an offence has the right: (a) to be informed without unreasonable delay of the specific offence; (b) to be tried within a reasonable time; (c) not to be compelled to be a witness in proceedings against that person in respect of the offence; (d) to be presumed innocent until proven guilty according to law in a fair and public hearing by an independent and impartial tribunal; (e) not to be denied reasonable bail without just cause; (f) except in the case of an offence under military law tried before a military tribunal, to the benefit of trial by jury where the maximum punishment for the offence is

imprisonment for five years or a more severe punishment; (g) not to be found guilty on account of any act or omission unless, at the time of the act or omission, it constituted an offence under Canadian or international law or was criminal according to the general principles of law recognized by the community of nations; (h) if finally acquitted of the offence, not to be tried for it again and, if finally found guilty and punished for the offence, not to be tried or punished for it again; and (i) if found guilty of the offence and if the punishment for the offence has been varied between the time of commission and the time of sentencing, to the benefit of the lesser punishment. 12. Everyone has the right not to be subjected to any cruel and unusual treatment or punishment. 13. A witness who testifies in any proceedings has the right not to have any incriminating evidence so given used to incriminate that witness in any other proceedings, except in a prosecution for perjury or for the giving of contradictory evidence. 14. A party or witness in any proceedings who does not understand or speak the language in which the proceedings are conducted or who is deaf has the right to the assistance of an interpreter.

Equality Rights

— 15. (1) Every individual is equal before and under the law and has the right to the equal protection and equal benefit of the law without discrimination and, in particular, without discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age or mental or physical disability. (2) Subsection (1) does not preclude any law, program or activity that has as its object the amelioration of conditions of disadvantaged individuals or groups including those that are disadvantaged because of race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age or mental or physical disability.

Official Languages of Canada

— 16. (1) English and French are the official languages of Canada and have equality of status and equal rights and privileges as to their use in all institutions of the Parliament and government of Canada. (2) English and French are the official languages of New Brunswick and have equality of status and equal rights and privileges as to their use in all institutions of the legislature and government of New Brunswick. (3) Nothing in this Charter limits the authority of Parliament or a legislature to advance the equality of status or use of English and French. 17. (1) Everyone has the right to use English or French in any debates and other proceedings of Parliament. (2) Everyone has the right to use English or French in any debates and other proceedings of the legislature of New Brunswick. 18. (1) The statutes, records and journals of Parliament shall be printed and published in English and French and both language versions are equally authoritative. (2) The statutes, records and journals of the

legislature of New Brunswick shall be printed and published in English and French and both language versions are equally authoritative. 19. (1) Either English or French may be used by any person in, or in pleading in or process issuing from, any court established by Parliament. (2) Either English or French may be used by any person in, or in pleading in or process issuing from, any court of New Brunswick. 20. (1) Any member of the public in Canada has the right to communicate with, and to receive available services from, any head or central office of an institution of the Parliament or government of Canada in English or French, and has the same right with respect to any other office of any such institution where: (a) there is a significant demand for communications with and services from that office in such language; or (b) due to the nature of the office, it is reasonable that communications with and services from that office be available in both English and French. (2) Any member of the public in New Brunswick has the right to communicate with, and to receive available services from, any office of an institution of the legislature or government of New Brunswick in English or French. 21. Nothing in sections 16 to 20 abrogates or derogates from any right, privilege or obligation with respect to the English and French languages or either of them, that exists or is continued by virtue of any other provision of the Constitution of Canada. 22. Nothing in sections 16 to 20 abrogates or derogates from any legal or customary right or privilege acquired or enjoyed either before or after the coming into force of this Charter with respect to any language that is not English or French.

Minority Language Educational Rights

— 23. (1) Citizens of Canada, (a) whose first language learned and still understood is that of the English or French linguistic minority population of the province in which they reside, or (b) who have received their primary school instruction in Canada in English or French and reside in a province where the language in which they received that instruction is the language of the English or French linguistic minority population of the province, have the right to have their children receive primary and secondary school instruction in that language in that province. (2) Citizens of Canada of whom an individual child has received or is receiving primary or secondary school instruction in English or French in Canada have the right to have all their children receive primary and secondary school instruction in the same language. (3) The right of citizens of Canada under subsections (1) and (2) to have their children receive primary and secondary school instruction in the language of the English or French linguistic minority population of a province (a) applies wherever in the province the number of children of citizens who have such a right is sufficient to warrant the provision to them out of public funds of minority language instruction; and (b) includes, where the number of those children so warrants, the right to have them receive that instruction in minority language educational facilities provided out of public funds.

Enforcement

— 24. (1) Anyone whose rights or freedoms, as guaranteed by this Charter, have been infringed or denied may apply to a court of competent jurisdiction to obtain such remedy as the court considers appropriate and just in the circumstances. (2) Where a proceeding under subsection (1) is brought on or after the coming into force of this Charter, the court shall not award damages if it is established that, having regard to all the circumstances, the admission of it in the proceedings would bring the administration of justice into disrepute.

General

— 25. The guarantee in this Charter of certain rights and freedoms shall not be construed so as to abrogate or derogate from any aboriginal, treaty or other rights or freedoms that pertain to the aboriginal peoples of Canada, including (a) any rights or freedoms that have been recognized by the Royal Proclamation of October 7, 1763; and (b) any rights or freedoms that may be acquired by the aboriginal peoples of Canada by way of land claims settlement. 26. The guarantee in this Charter of certain rights and freedoms shall not be construed as denying the existence of any other rights or freedoms that exist in Canada. 27. This Charter shall be interpreted in a manner consistent with the preservation and enhancement of the multicultural heritage of Canadians. 28. Notwithstanding anything in this Charter, the rights and freedoms referred to in it are guaranteed equally to male and female persons. 29. Nothing in this Charter abrogates or derogates from any rights or privileges guaranteed by or under the Constitution of Canada in respect of denominational, separate or dissentient schools. 30. A reference in this Charter to a province or to the legislative assembly or legislature of a province shall be deemed to include a reference to the Yukon Territory and the Northwest Territories, or to the appropriate legislative authority thereof, as the case may be. 31. Nothing in this Charter extends the legislative powers of any body or authority.

Application of Charter

— 32. (1) This Charter applies: (a) to the Parliament and government of Canada in respect of all matters within the authority of Parliament including all matters relating to the Yukon Territory and Northwest Territories; and (b) to the legislature and government of each province in respect of all matters within the authority of the legislature of each province. (2) Notwithstanding subsection (1), section 31 shall not have effect until three years after this section comes into force. 33. (1) Parliament or the legislature of a province may expressly declare in an Act of Parliament or of the legislature, as the case may be, that the Act or a provision thereof shall operate notwithstanding a provision included in section 2 or sections 7 to 15 of this Charter. (2) An Act or a provision of an Act in respect of which a declaration made under this section is in effect shall have such operation as it would have but for the provision of this Charter referred to in the declaration. (3) A declaration made under subsection (2) shall cease to have effect five years after it comes into force or on such earlier date as may be specified in the declaration. (4) Parliament or a legislature of a province may re-enact a declaration made under subsection (1). (5) Subsection (3) applies in respect of a re-enactment made under subsection (4).

Citation

— 34. This Part may be cited as the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

"We must now establish the basic principles, the basic values and beliefs which lie at the heart of Canadian society. We must now establish the basic principles, the basic values and beliefs which lie at the heart of Canadian society. We must now establish the basic principles, the basic values and beliefs which lie at the heart of Canadian society."

PE Trudeau 1981



justificatif, le droit de les faire instruire dans des établissements d'enseignement de la minorité linguistique financés sur les fonds publics.

justifie, le droit de les faire instruire dans des établissements d'enseignement de la minorité linguistique financés sur les fonds publics.

« Nous devons mutuellement établir les principes de base, les valeurs et les croyances fondamentales qui nous unissent en tant que Canadiens, de sorte que par cela nos loyautés régionales, nous portagions un style de vie et un système de valeurs qui nous rendent fiers de ce pays qui nous donne tant de liberté et nous fait aussi immenses. »

P.E. Trudeau, 1983

Remarque:
Si vous le désirez, vous pouvez inscrire sur cette feuille le nom de vos représentants gouvernementaux et d'autres renseignements importants. Il est possible que le juge de la citoyenneté vous pose des questions à ce sujet lors de votre entrevue.

Connaissez-vous le système de gouvernement du Canada?

Gouvernement fédéral

Nom du chef de l'État (c'est-à-dire le gouverneur général, représentant de la Reine pour l'ensemble du Canada):

Nom du chef du gouvernement (c'est-à-dire le premier ministre):

Nom du parti au pouvoir:

Nom du chef de l'opposition:

Nom du parti de l'opposition officielle:

Noms des autres partis de l'opposition et de leurs chefs:

Nom du représentant de ma circonscription (député) à Ottawa:

Gouvernement provincial

Nom du chef de l'État (c'est-à-dire le lieutenant-gouverneur, représentant de la Reine dans ma province de résidence):

Nom du chef du gouvernement (c'est-à-dire le premier ministre de la province):

Nom du parti provincial au pouvoir:

Noms des partis de l'opposition au niveau provincial et de leurs chefs:

Nom de mon représentant à l'assemblée législative:

Administration municipale (locale)

Nom de ma municipalité:

Nom du chef de l'administration municipale (c'est-à-dire le maire ou préfet):

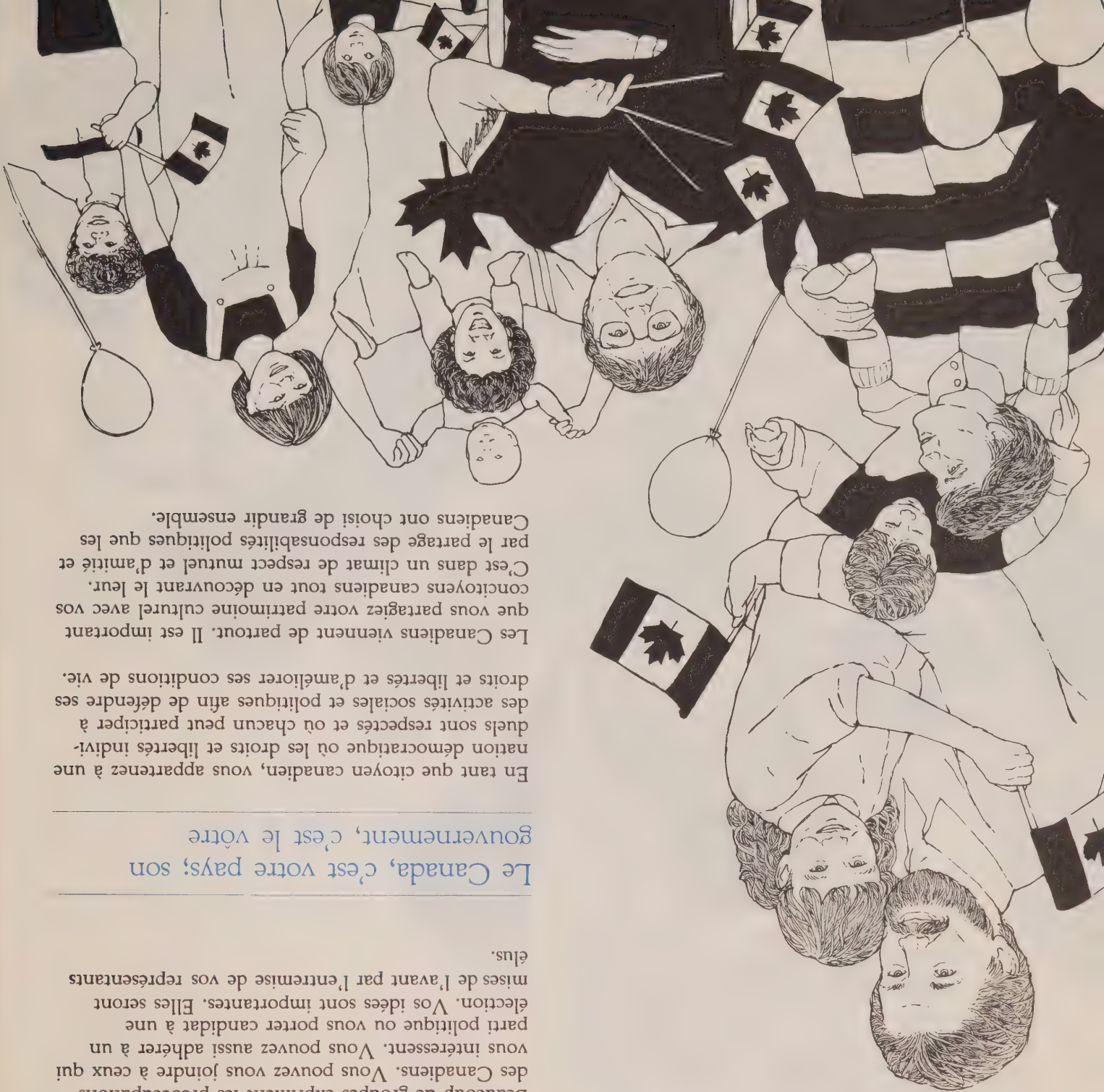
Il y a tant à apprendre et à faire

Les discussions, les décisions et les initiatives quotidiennes font l'actualité canadienne. Le visage du Canada change tous les jours par l'action des chefs politiques, des gens de l'industrie, du commerce et de l'agriculture et du monde des arts. Les nouveaux Canadiens, tout comme ceux qui vivent depuis toujours au Canada, doivent se tenir au courant de ce qui se passe, par la radio, la télévision, les journaux et les magazines. Vous pouvez aussi échanger des idées en parlant de politique avec votre entourage.

Beaucoup de groupes expriment les préoccupations des Canadiens. Vous pouvez vous joindre à ceux qui vous intéressent. Vous pouvez aussi adhérer à un parti politique ou vous porter candidat à une élection. Vos idées sont importantes. Elles seront mises de l'avant par l'entremise de vos représentants élus.

Le Canada, c'est votre pays; son gouvernement, c'est le vôtre

En tant que citoyen canadien, vous appartenez à une nation démocratique où les droits et libertés individuels sont respectés et où chacun peut participer à des activités sociales et politiques afin de défendre ses droits et libertés et d'améliorer ses conditions de vie. Les Canadiens viennent de partout. Il est important que vous partagiez votre patrimoine culturel avec vos concitoyens canadiens tout en découvrant le leur. C'est dans un climat de respect mutuel et d'amitié et par le partage des responsabilités politiques que les Canadiens ont choisi de grandir ensemble.



Comment communiquer avec vos représentants

Il est facile de communiquer avec vos représentants élus. Par exemple, vous pouvez écrire à votre député fédéral en inscrivant simplement son nom avec la mention *Chambre des communes, Ottawa (Ontario) K1A 0A6* sur l'enveloppe. Vous n'avez même pas besoin de timbre.

La plupart des députés ont un bureau dans leur circonscription. Vous pouvez donc parler directement au député ou à l'un de ses collaborateurs. Certains députés envoient des bulletins à leurs électeurs pour les tenir au courant des affaires gouvernementales et de leurs activités et leur demandent parfois leur avis sur des questions particulières. C'est pour vous un autre moyen facile de communiquer avec vos représentants fédéraux, provinciaux, territoriaux et municipaux.

Que vous donniez votre appui à un parti politique ou à un autre, vos représentants élus parlent au nom de tous ceux qui habitent la circonscription qu'ils représentent.

Vos représentants sont le trait d'union entre vous et le gouvernement. Vos représentants peuvent:

- présenter vos idées pour ou contre un projet de loi,
- poser au gouvernement des questions en votre nom,
- discuter des questions importantes,
- vous aider si vous avez besoin de services gouvernementaux,
- vous dire à quel palier de gouvernement ou à quel ministère vous adresser,
- vous aider si vous avez des difficultés avec les services gouvernementaux.



Vos représentants au gouvernement

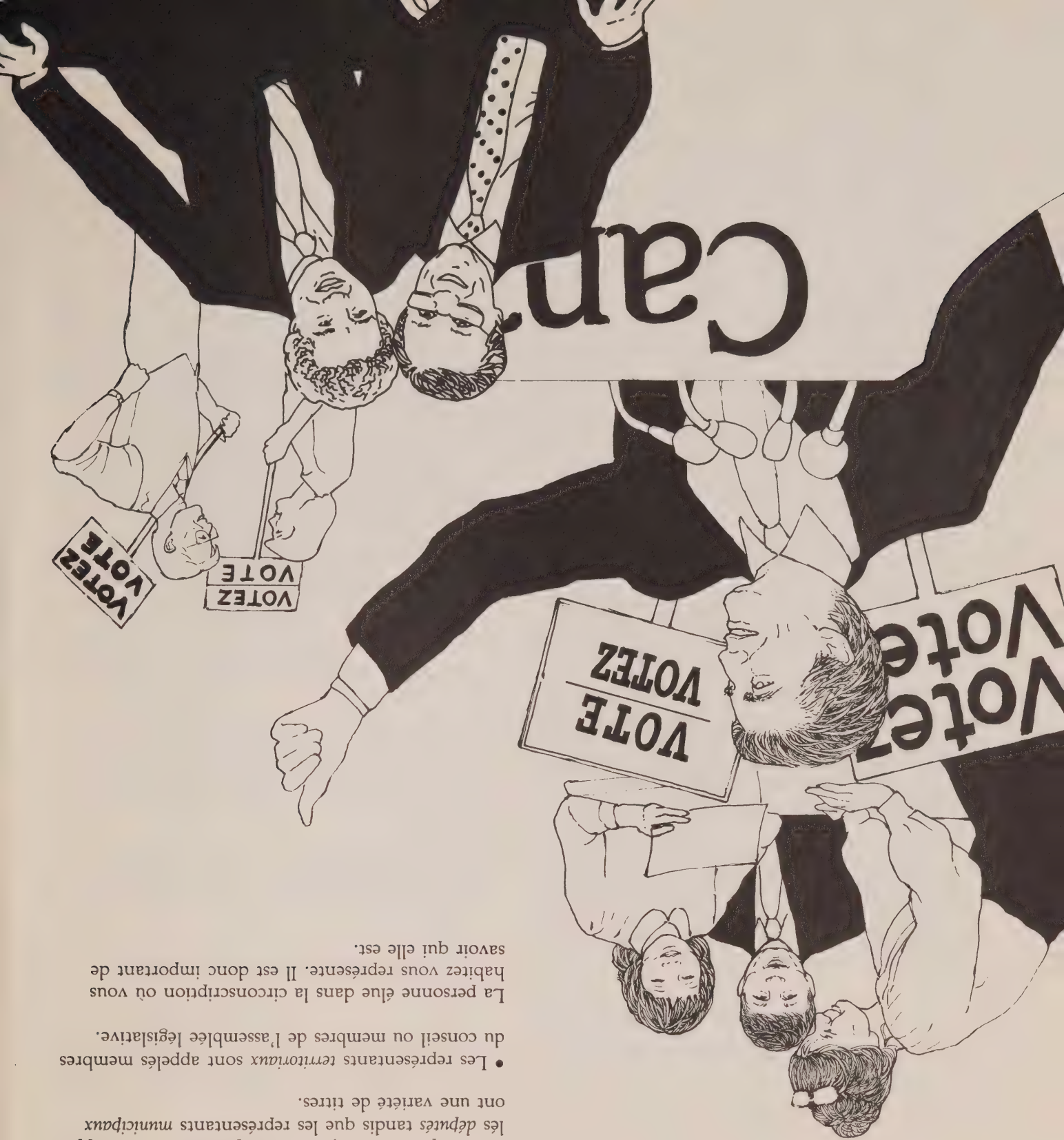
Vos représentants travaillent pour
vous

20

Vous avez des représentants fédéraux, des représentants provinciaux ou territoriaux et des représentants municipaux.

- Les représentants fédéraux et provinciaux sont appelés *députés* tandis que les représentants municipaux ont une variété de titres.
- Les représentants territoriaux sont appelés membres du conseil ou membres de l'assemblée législative.

La personne élue dans la circonscription où vous habitez vous représente. Il est donc important de savoir qui elle est.



À l'exception des changements à notre constitution, qui ne peuvent être apportés qu'en obtenant l'assentiment du Parlement fédéral et d'un certain nombre de législatures provinciales, tout projet de loi, ou bill, doit être approuvé par une majorité des membres de la **Chambre des communes** et du **Sénat** pour avoir force de loi.

La plupart des *projets de loi* sont présentés à la Chambre des communes d'abord. Chacun est présenté trois fois, pour qu'on l'étudie et qu'on en discute. Chacune de ces étapes s'appelle une *lecture*.

À chaque lecture, la Chambre des communes vote sur le projet de loi. S'il est approuvé, il va au Sénat.

Au *Sénat*, le projet de loi fait l'objet de trois *lectures*. Le Sénat peut accepter le projet tel quel, le modifier ou le rejeter. Si le projet est approuvé, le gouverneur général y appose sa signature et le projet devient loi.

Il arrive qu'un projet de loi soit présenté au Sénat d'abord. Si le Sénat l'approuve, il est alors présenté à la Chambre des communes. Si celle-ci l'approuve à son tour, le gouverneur général y appose sa signature et le projet devient loi.

Les projets de loi impliquant des fonds publics ne peuvent pas être présentés au Sénat.

Comme les projets de loi et les questions à examiner sont trop nombreux pour que la Chambre des communes et le Sénat les étudient en détail, une bonne partie de l'étude d'un projet de loi est faite par des *comités parlementaires*. Les membres de ces petits groupes proviennent de la Chambre des communes, du Sénat ou bien des deux: dans ce cas, on les appelle *comités parlementaires mixtes*.

Ces comités étudient les projets de loi et analysent aussi les prévisions budgétaires et les budgets des ministères et organismes gouvernementaux. Ils font en outre des études et des enquêtes. La plupart de leurs réunions sont publiques.

Aux parlements provinciaux les projets de loi doivent également passer par trois lectures. Des comités effectuent une bonne partie de l'étude de détail.

Si le projet est approuvé, le lieutenant-gouverneur lui donne force de loi en y apposant sa signature.

Les parlements provinciaux n'ont pas de sénat.

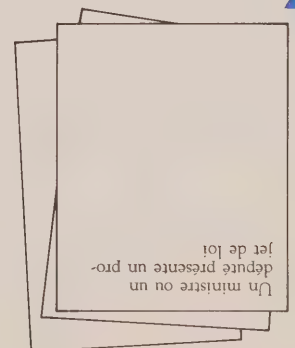
Adoption de règlements par les gouvernements municipaux

Le gouvernement municipal adopte des règlements qui concernent la collectivité. La meilleure façon de savoir comment fonctionne un gouvernement municipal est d'assister aux réunions du conseil municipal. Cela vous aidera aussi à vous tenir au courant de l'actualité.

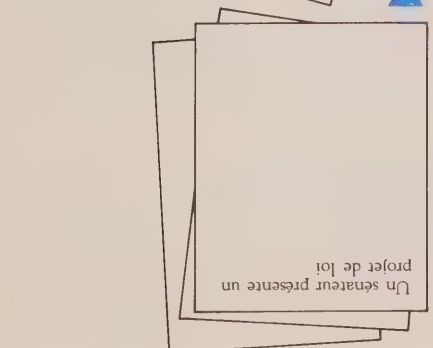
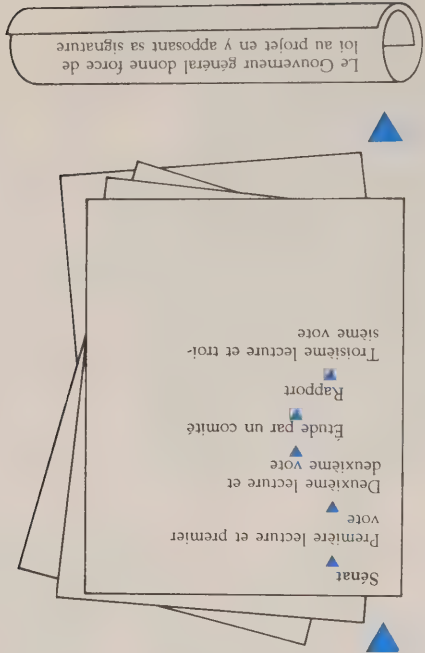
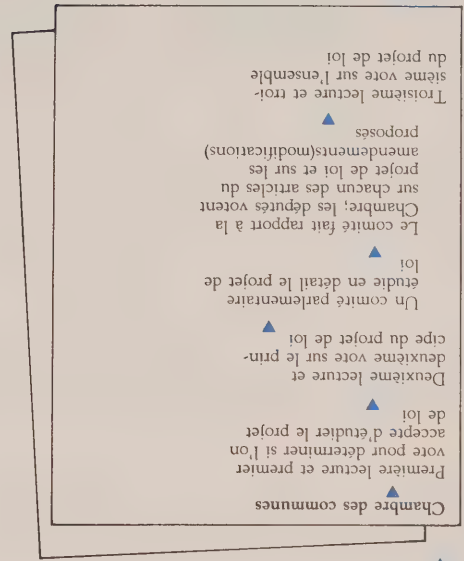
Dans la plupart des municipalités, des représentants sont élus aux commissions scolaires. Ce sont eux qui décident comment les écoles seront administrées. Beaucoup de réunions de commissions scolaires sont publiques: en y assistant, vous saurez ce qui se passe dans vos écoles.

Adoption des lois

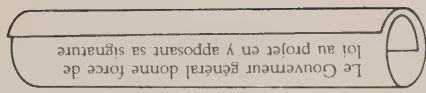
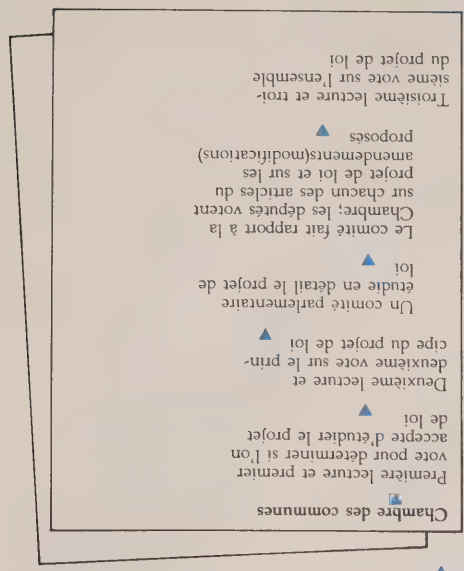
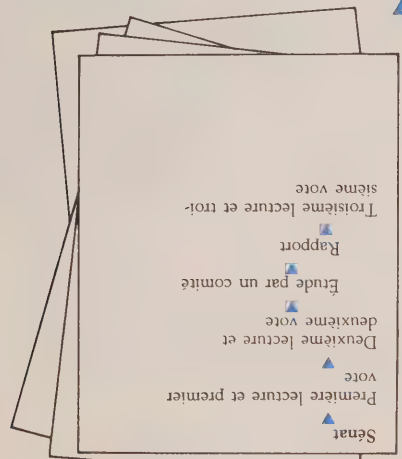
Adoption d'une loi par la Chambre des communes et le Sénat



A



B



- Tous les projets de loi impliquant des fonds publics et la plupart des autres projets de loi sont d'abord présentés à la Chambre des communes. (voir l'illustration A)
- Toutefois, certains projets de loi sont présentés d'abord au Sénat et ensuite à la Chambre des communes. (voir l'illustration B)

Comment se constituent les gouvernements provinciaux

Comme pour les élections fédérales, lors des élections provinciales, les électeurs de chaque circonscription choisissent des représentants à la législature provinciale. Ces députés appartiennent aussi à des partis politiques.

Après l'élection, le parti qui compte le plus de députés devient presque toujours le *parti au pouvoir*. Le lieutenant-gouverneur demande habituellement au chef de ce parti de devenir le *premier ministre* de la province et de former le gouvernement provincial. Il y a gouvernement *majoritaire* si le parti au pouvoir compte plus de la moitié des députés de l'assemblée législative, mais gouvernement *minoritaire* s'il en compte moins de la moitié. Un gouvernement *minoritaire* a habituellement besoin de l'appui de d'autres députés pour conserver le pouvoir.

Le *premier ministre* choisit des *ministres* pour former le *Cabinet de la province*. Ces cabinets ne comptent habituellement que des députés élus.

Le parti au pouvoir a besoin de l'appui des représentants élus

Le Cabinet décide des grandes politiques du gouvernement. Il guide le parti au pouvoir. Pendant la durée du Parlement ou de la législature, le parti peut gouverner aussi longtemps qu'il a l'appui de la majorité des représentants élus.

C'est généralement le Cabinet qui présente au Parlement des projets de loi sur lesquels les députés se prononcent en votant. Si la majorité des députés votent contre un projet qui représente une grande politique du gouvernement, le parti au pouvoir est défait. Le premier ministre doit démissionner. Le représentant de la Couronne déclenche alors une élection, ou encore, il peut inviter le chef d'un autre parti à former le gouvernement, sans élections. D'après la Constitution du Canada, l'intervalle entre élections ne dépasse pas cinq ans, à moins de circonstances extraordinaires. En moyenne, il y a élection tous les quatre ans.

Les partis d'opposition critiquent les projets du gouvernement

Les partis qui ne sont pas au pouvoir sont appelés *partis d'opposition*. Le parti d'opposition qui compte le plus de représentants élus devient l'*opposition officielle*. Le chef de ce parti s'appelle *chef de l'opposition*. Les partis d'opposition jouent un rôle important: ils débattent les projets de loi soumis au Parlement et qui, habituellement, sont présentés par le parti au pouvoir. N'importe quel député de la Chambre des communes peut cependant présenter un projet de loi. Les partis d'opposition essaient d'améliorer les projets de loi présentés par le gouvernement ou de les faire rejeter.

Le premier ministre et les ministres forment le Cabinet

Le premier ministre choisit habituellement les ministres de son Cabinet parmi les membres de son parti. Il peut cependant choisir des sénateurs, des membres d'autres partis politiques ou des députés indépendants. Les ministres sont à la tête de ministères, qui s'appellent par exemple: Affaires extérieures, Agriculture, Secrétariat d'État ou Emploi et Immigration. Tous les députés de la Chambre des communes peuvent remettre en cause les décisions et les politiques du Cabinet.

Le chef du parti au pouvoir est le chef du gouvernement

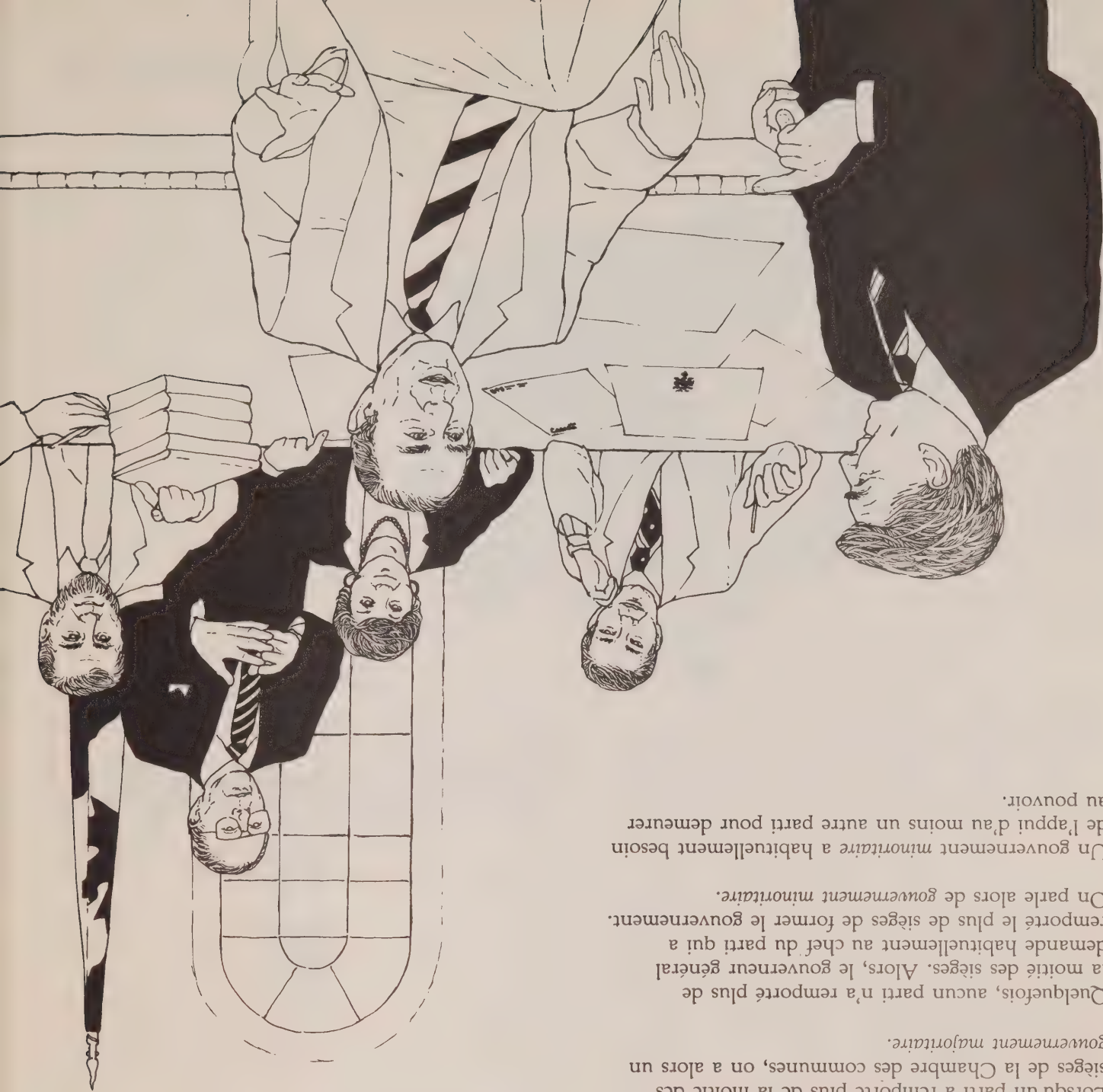
Suite à une élection, le parti qui compte le plus de représentants élus, ou députés, devient habituellement le parti au pouvoir et forme le gouvernement.

Le gouverneur général invite le chef(ou leader) de ce parti à devenir premier ministre. Le premier ministre choisit alors, parmi les députés de son parti, des ministres qui formeront le nouveau gouvernement. Le premier ministre est le chef du Gouvernement du Canada.

Lorsqu'un parti a remporté plus de la moitié des sièges de la Chambre des communes, on a alors un gouvernement majoritaire.

Quelquefois, aucun parti n'a remporté plus de la moitié des sièges. Alors, le gouverneur général demande habituellement au chef du parti qui a remporté le plus de sièges de former le gouvernement. On parle alors de gouvernement minoritaire.

Un gouvernement minoritaire a habituellement besoin de l'appui d'au moins un autre parti pour demeurer au pouvoir.



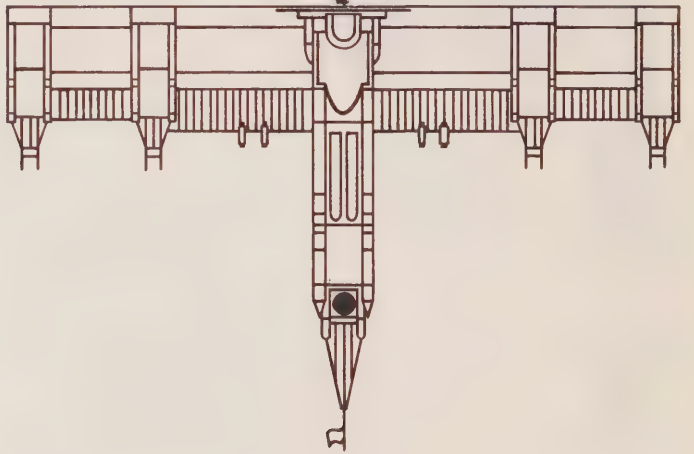
Comment sont constitués les gouvernements au Canada

Vous votez pour quelqu'un qui
représentera votre circonscription

Pour les élections fédérales et provinciales, le Canada est divisé en circonscriptions, parfois appelées districts électoraux. Chaque candidat se présente dans une circonscription.

Vous votez dans une circonscription

À une élection *fédérale*, les électeurs de chaque circonscription élisent un représentant à la *Chambre des communes*. Le candidat qui remporte le plus de votes représente tous ceux qui habitent la circonscription. Ces députés appartiennent habituellement à un parti politique. Au Canada, pays démocratique, le système de gouvernement repose sur l'existence de plusieurs partis politiques. L'élection détermine combien de représentants chaque parti aura à la Chambre des communes et quel parti sera au pouvoir.



Personne ne peut vous surveiller au moment où vous votez. Personne ne peut savoir pour quel candidat vous avez voté. Le scrutin est secret.

Bien sûr, vous pouvez parler de politique, échanger des idées, mais personne ne peut vous forcer à voter pour un candidat en particulier. Personne ne peut vous forcer à dire pour qui vous voterez ou pour qui vous avez voté.

Les élections provinciales, territoriales et municipales sont différentes des élections fédérales

Les règles qui s'appliquent aux élections provinciales, territoriales et municipales diffèrent sur quelques points des règles fédérales. Par exemple :

- il se peut qu'il soit possible de voter sans être citoyen canadien;
- il se peut que l'âge minimum pour avoir le droit de vote soit différent;
- peut-être devrez-vous avoir habité une province, un territoire ou une municipalité durant un certain temps pour avoir le droit de vote;
- aux élections municipales, vous devrez peut-être aussi élire plusieurs personnes pour divers postes municipaux et pour les commissions scolaires.

Toutes les élections au Canada ont quand même ceci en commun:

- la liste électorale,
- le bulletin de vote portant les noms des candidats pour chaque district,
- le scrutin secret.

Dans les zones urbaines, si votre nom n'est pas sur la liste, vous devez immédiatement téléphoner au bureau d'Élections Canada de votre circonscription, parce que votre nom doit paraître sur la liste au moins 17 jours avant l'élection pour que vous puissiez voter. Le numéro de téléphone du bureau d'Élections Canada durant la période des élections.

Dans les zones rurales, bien que votre nom ne soit pas sur la liste électorale, vous pouvez quand même voter le jour de l'élection. Un électeur qui vous connaît et dont le nom est inscrit sur la liste électorale (de votre section de vote à l'intérieur de votre circonscription) pourra se porter garant de votre identité en prêtant serment.

3 Vote par anticipation

Pour que tous les électeurs puissent exercer leur droit de vote, on leur permet, dans certaines circonstances, de voter avant le jour de l'élection.

- Ainsi, vous pouvez voter à l'avance si :
- vous savez que le jour de l'élection, vous serez absent et incapable de voter, ou
 - vous êtes âgé, malade ou handicapé physiquement.

Si vous voulez voter par anticipation, votre nom doit être inscrit sur la liste électorale, que vous habitez en milieu urbain ou rural. L'avis de recensement vous apprendra où et quand vous pourrez voter par anticipation. Les journaux vous diront aussi quand aller voter.

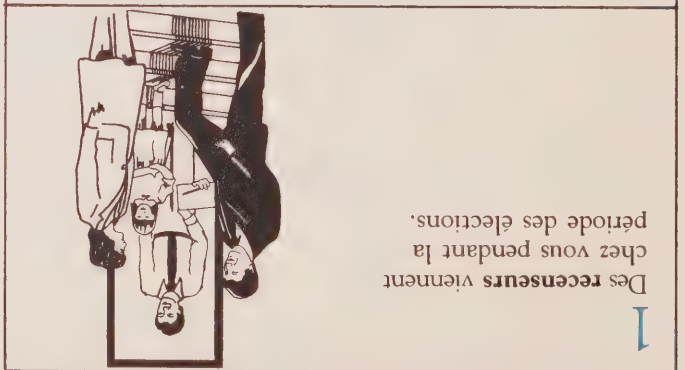
4 Le jour de l'élection

Déroulement du scrutin

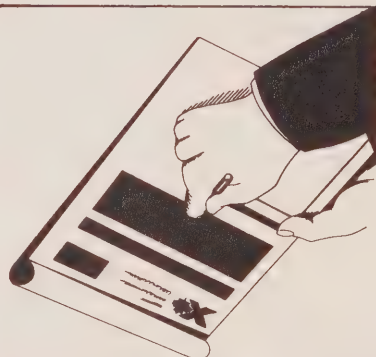
Au moment de voter, on vous remet un bulletin de vote, dont vous devez vous servir pour voter. Les bulletins portent par ordre alphabétique (de A à Z) les noms des candidats dans votre circonscription et le nom du parti auquel ils appartiennent, à moins qu'ils ne soient indépendants.

Pour voter, vous faites un X dans le cercle qui apparaît à la droite du nom du candidat de votre choix. Ensuite, un responsable du bureau de scrutin (l'endroit où vous votez) met, devant vous, votre bulletin de vote dans l'urne.

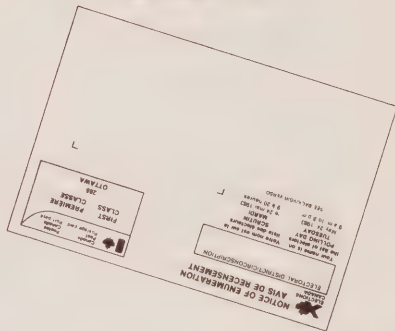
Pour en savoir plus long au sujet de vos droit et responsabilités lors des élections fédérales, renseignez-vous auprès du bureau d'Élections Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0M6. Composez sans frais le 1-800-267-2380, ou téléphonez à Ottawa au (613) 993-2795.



1 Des recenseurs viennent chez vous pendant la période des élections.



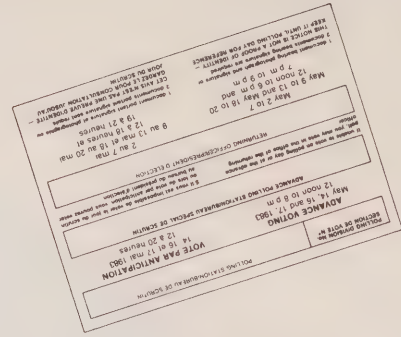
2 Ils inscrivent sur une feuille le nom de tous ceux qui ont droit de vote et vous en remettent une copie.



3 Vous recevez par la poste un avis de recensement. Cette carte confirme que votre nom est inscrit sur la liste électorale.



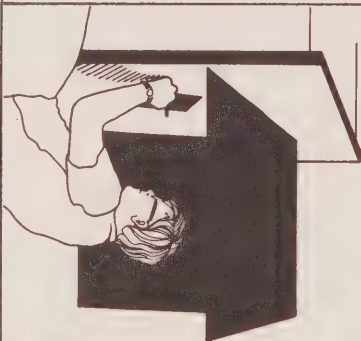
4 Si vous ne recevez pas d'avis de recensement appelez le Bureau d'Élections Canada.



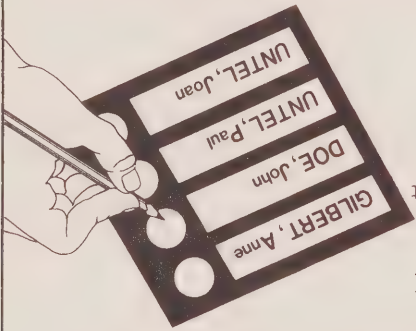
5 Vous pouvez voter avant le jour de l'élection dans certaines circonstances.



6 Le jour de l'élection, vous venez au bureau de scrutin où l'on vous remet un bulletin de vote.



7 Le scrutin est secret.



8 Vous inscrivez un X dans le cercle qui apparaît à la droite du nom du candidat de votre choix.



9 Un responsable du bureau de scrutin met votre bulletin de vote dans l'urne.



10 Les bulletins de vote sont comptés et les résultats annoncés au public.

Comment participer aux élections au Canada

Les élections fédérales

Pour pouvoir voter à une élection fédérale, vous devez :

- être citoyen canadien,
- être âgé d'au moins dix-huit ans,
- résider au Canada, sauf dans le cas de certaines catégories spéciales de votants, tels électeurs à l'emploi de la Fonction publique fédérale ou membres des Forces armées,
- vous assurer que votre nom figure sur la liste électorale.

Lorsqu'une élection fédérale est déclarée, les mesures suivantes sont prises dans un minimum de 50 jours :

1 Recensement

Il s'agit de dresser la liste des Canadiens admissibles à voter à l'élection fédérale: c'est la **liste électorale**.

Dans les zones urbaines (agglomérations d'au moins 5 000 habitants), deux *recenseurs* iront vous voir chez vous et vous poseront les questions suivantes pour savoir si vous avez le droit de voter :

- Êtes-vous citoyen canadien?
- Avez-vous ou aurez-vous au moins dix-huit ans le jour de l'élection?
- Ceci est-il votre lieu habituel de résidence (c'est-à-dire l'endroit où vous considérez être "à la maison")?

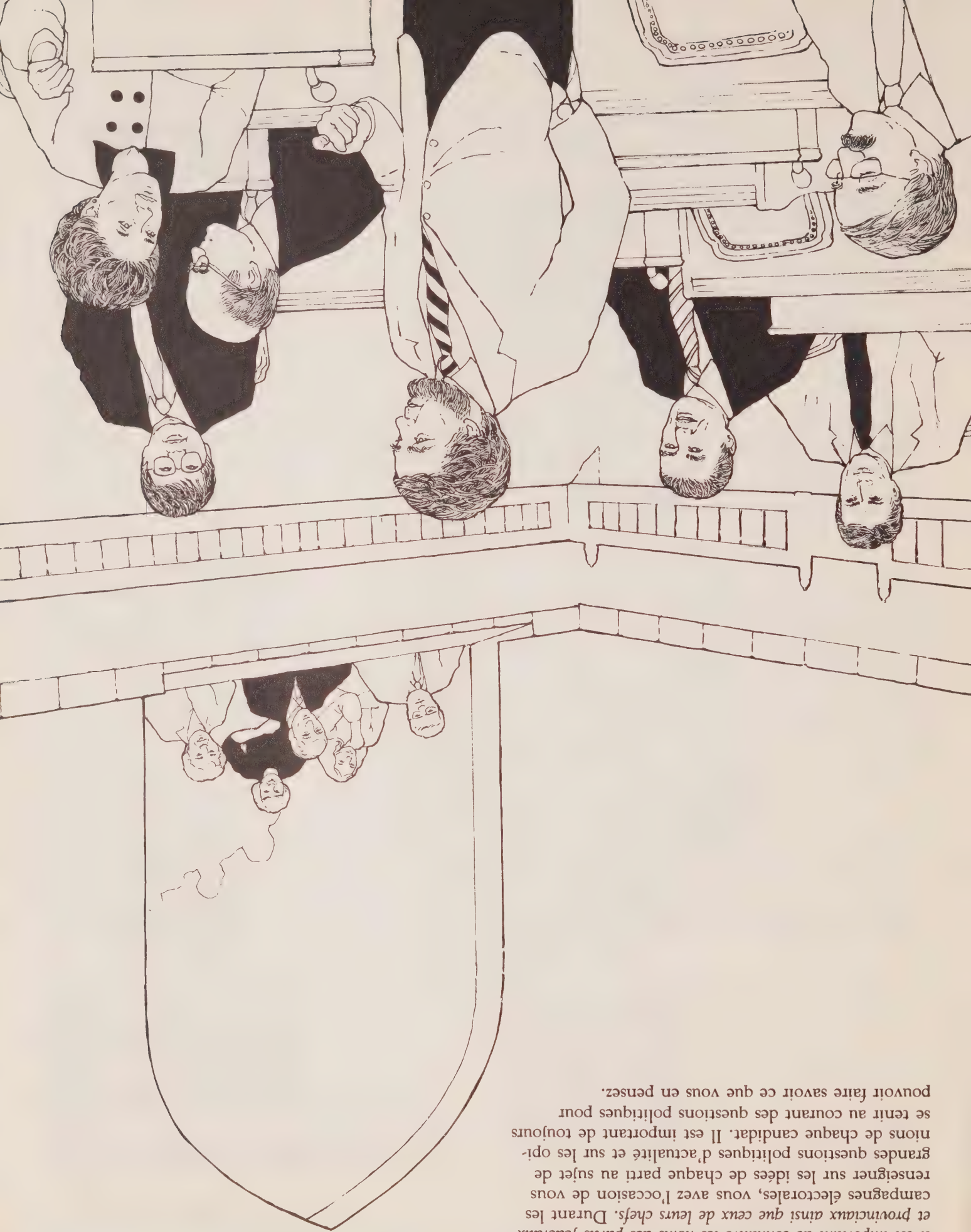
Les recenseurs vous remettront une copie de la feuille sur laquelle ils ont noté ces renseignements. Conservez-la jusqu'à ce que vous receviez, par la poste, un **avis de recensement**. Cette carte confirme que votre nom est inscrit sur la liste électorale et vous indique où et quand aller voter.

Dans les zones rurales, c'est un peu différent. Les recenseurs ne viendront peut-être pas chez vous, mais vous devriez tout de même recevoir, par la poste, un **avis de recensement**. Votre nom devrait également figurer sur la liste électorale affichée dans les endroits publics.

2 Révision de la liste électorale

Lorsque le recensement est terminé, commence la période de *révision*. C'est votre dernière chance de vous faire inscrire sur la liste électorale. Si vous n'avez pas encore reçu d'**avis de recensement**, ou s'il y a une erreur sur celui que vous avez reçu, il vous reste quelques jours pour faire le nécessaire, ou vous ne pourrez peut-être pas voter le jour de l'élection.

Il est important de connaître les noms des partis fédéraux et provinciaux ainsi que ceux de leurs chefs. Durant les campagnes électorales, vous avez l'occasion de vous renseigner sur les idées de chaque parti au sujet de grandes questions politiques d'actualité et sur les opinions de chaque candidat. Il est important de toujours se tenir au courant des questions politiques pour pouvoir faire savoir ce que vous en pensez.



Les partis politiques du Canada

Au Canada, chacun peut se joindre à un *parti politique*. Les partis politiques regroupent des membres du public. Chaque parti a son idée quant à la façon dont le pays devrait être gouverné.

Les membres d'un *parti politique* discutent de leurs idées et établissent ensemble des politiques qui forment le *programme politique* du parti. Les membres d'un parti peuvent :

- influencer sur les politiques du parti,
- aider à choisir les candidats aux élections et le chef du parti,
- aider des membres du parti à se porter candidats à la direction du parti ou aux élections,
- aider les candidats du parti à se faire élire.

La plupart des politiciens sont membres d'un parti

Les candidats aux élections fédérales et provinciales sont habituellement membres d'un *parti politique* pour les raisons suivantes :

- ils ont ainsi l'appui de gens qui partagent les idées du parti,
- ils peuvent obtenir l'aide des membres du parti pour leur campagne électorale,
- étant donné que le gouvernement s'occupe de beaucoup de questions complexes, les députés peuvent échanger des idées et des renseignements sur ces questions avec des membres de leur parti.

Parfois, des *candidats indépendants* se présentent à une élection, c'est-à-dire qu'ils n'appartiennent à aucun parti politique.

Le système de gouvernement du Canada repose sur les partis politiques

Certains partis politiques sont officiellement représentés aux élections fédérales et aux élections provinciales, alors que d'autres ne le sont qu'à un seul niveau.

Les partis à la Chambre des communes sont les suivants :

- le Parti libéral
- le Nouveau Parti démocratique
- le Parti progressiste-conservateur.

Le partage des responsabilités

Le gouvernement du Canada, ou gouvernement fédéral, s'occupe des questions qui touchent l'ensemble des Canadiens, par exemple:

- la citoyenneté
- la politique extérieure
- la politique économique du pays
- la monnaie
- la poste

Les gouvernements provinciaux et territoriaux s'occupent des questions qui relèvent d'une province ou d'un territoire, par exemple:

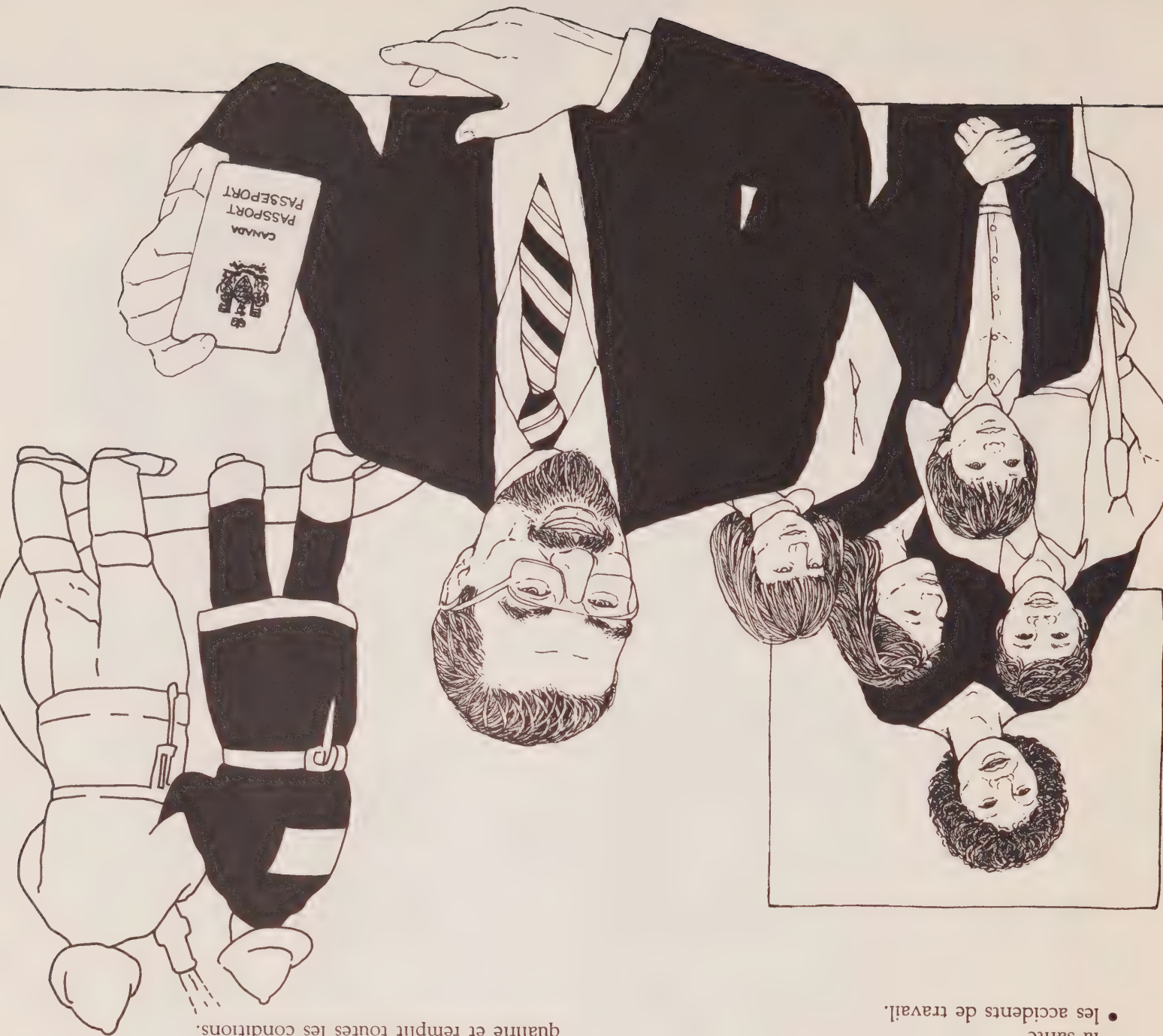
- l'éducation
- le bien-être de l'enfant
- les routes
- la santé
- les accidents de travail.

Enfin, les gouvernements municipaux s'occupent de tout ce qui regarde les collectivités locales, par exemple:

- les règlements touchant la construction
- les parcs et les loisirs
- la sécurité-incendie
- les bibliothèques municipales.

Il arrive que les gouvernements se partagent les responsabilités dans certains domaines, par exemple l'agriculture, la justice, la protection des droits de la personne, l'environnement, les allocations familiales, les pensions de vieillesse et l'immigration.

Les décisions et les services rendus par les trois niveaux de gouvernement touchent tous ceux qui sont au Canada. Des élections ont lieu à chaque niveau—fédéral, provincial et municipal—et un citoyen canadien a le droit de voter à ces trois niveaux, s'il est qualifié et remplit toutes les conditions.



Le parlement du Canada se compose de la Reine (représentée par le gouverneur général), du Sénat et de la Chambre des communes. Les sénateurs ne sont pas élus, mais nommés par le gouverneur général sur avis du premier ministre. Le Sénat peut compter jusqu'à 112 membres. La Chambre des communes compte 282 députés, qui, eux, sont élus.

Le Gouvernement comprend le premier ministre et le Cabinet, normalement constitué de députés. Les ministères et organismes qui fournissent des services publics doivent rendre compte au Parlement, par l'intermédiaire d'un ministre. Les tribunaux inter-prètent la Constitution et les lois adoptées par le Parlement.

Au Canada, on trouve:

- le Gouvernement du Canada
- un gouvernement pour chaque province et territoire
- des administrations municipales pour les cités, villes, cantons, comtés et régions métropolitaines.

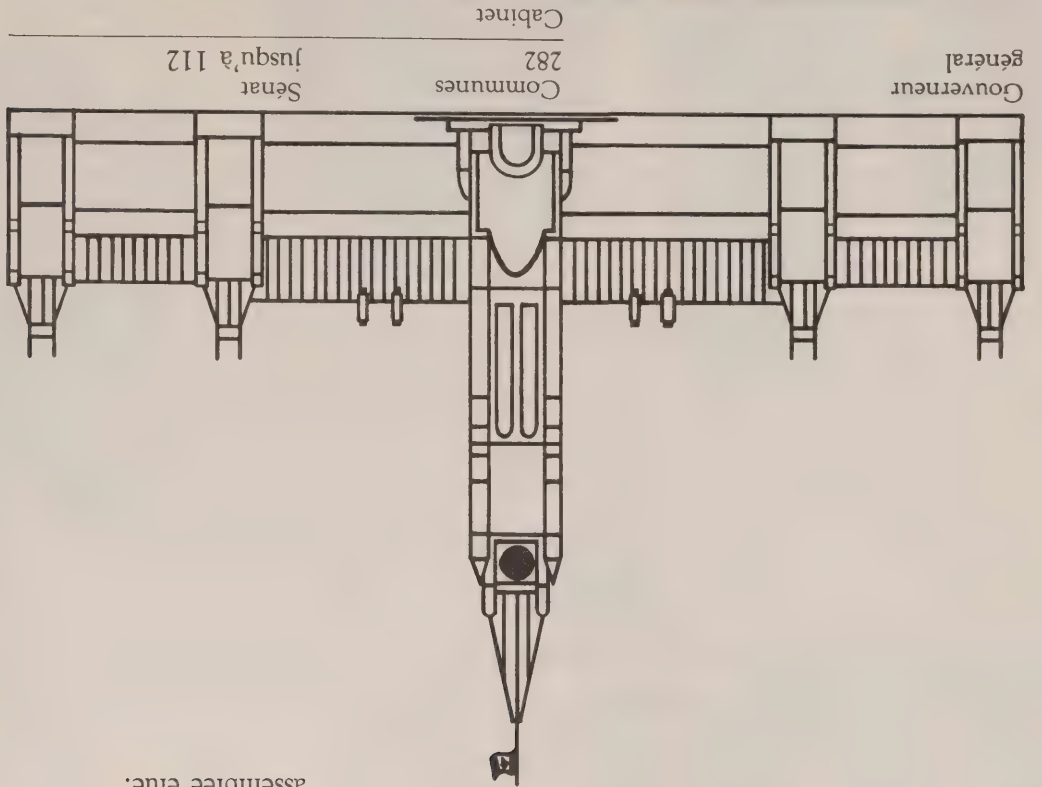
La Constitution du Canada décrit le partage des pouvoirs entre le gouvernement du Canada et les gouvernements provinciaux (législatives). Les législatures provinciales se composent d'un lieutenant-gouverneur et d'une assemblée élue.

En 1867, plusieurs colonies britanniques d'Amérique du Nord se sont réunies pour former un pays. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique (AANB), loi du Parlement britannique, représentait la partie écrite de la Constitution du pays. L'autre partie, orale, comprenait un ensemble de coutumes et de traditions politiques établies. L'AANB a créé une fédération qui a fini par regrouper dix provinces et deux territoires. Il déterminait les pouvoirs et responsabilités du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux. Toutefois, pour changer l'AANB, le Canada devait s'adresser au Parlement britannique.

La Constitution du Canada a été modifiée en 1982. Deux des amendements les plus importants ont été l'introduction d'une procédure de modification permettant dorénavant au Canada de modifier lui-même sa Constitution, et d'une Charte des droits et libertés. La Charte, qui fait maintenant partie de notre Constitution, a donc valeur de loi suprême au Canada.

Les modifications constitutionnelles de 1982 n'ont pas changé le système de gouvernement du Canada : nous avons toujours une monarchie constitutionnelle, un Parlement fédéral pour tout le pays et une législature pour chaque province et territoire.

Le gouvernement du Yukon et celui des Territoires du Nord-Ouest sont formés d'un commissaire, qui représente le gouvernement du Canada, et d'une assemblée élue.



Le système de gouvernement au Canada

Au cours des années, le Canada s'est inspiré de plusieurs autres pays pour développer son propre système de gouvernement. Les pages qui suivent en présentent les caractéristiques.

Un système politique unique en son genre

La Reine, chef de l'État canadien

Le chef de l'État canadien est la Reine Elizabeth II, Reine du Canada. Elle est aussi Reine du Royaume-Uni et Chef du Commonwealth.

En sa qualité de représentant de la Reine, le gouverneur général:

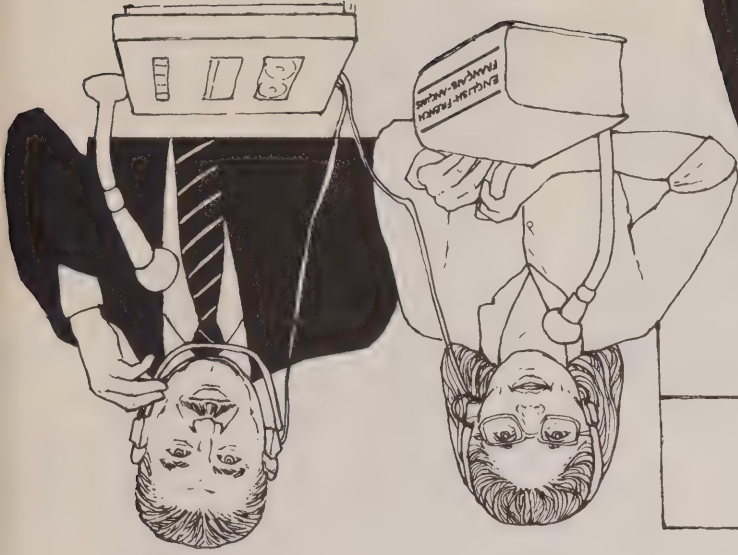
- remplit les fonctions officielles du chef d'État,
- appose sa signature sur les projets de loi adoptés par le Parlement, leur donnant ainsi force de loi,
- invite le chef du parti qui a le plus grand nombre de députés à la Chambre des communes à former le gouvernement du Canada. Cette personne devient premier ministre.

Un lieutenant-gouverneur remplit dans chaque province des fonctions similaires. Les lieutenants-gouverneurs:

- signent les projets de loi provinciaux pour leur donner force de loi, après que l'assemblée législative les a adoptés,
- invitent le chef du parti qui a remporté la victoire à une élection à former le gouvernement provincial. Cette personne devient le premier ministre de la province.



Au Canada: deux langues officielles



Le Canada est un pays qui possède un patrimoine multiculturel et deux langues officielles: le français et l'anglais, toutes deux reconnues par la Loi sur les langues officielles de 1969 et par la Loi constitutionnelle de 1982. Toutes les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada reconnaissent les deux langues officielles.

Les organismes fédéraux doivent fournir leurs services en français ou en anglais, selon votre choix, par exemple lorsque vous achetez des timbres, ou que vous voyagez en avion ou en train par le réseau d'Etat.

Toutes les lois fédérales canadiennes sont disponibles dans les deux langues officielles. On peut s'exprimer en français ou en anglais devant les tribunaux fédéraux. Les citoyens canadiens ont également certains droits garantis par la Charte des droits et libertés concernant l'éducation de leurs enfants en français ou en anglais.

Pour en savoir plus sur vos droits linguistiques, renseignez-vous auprès du Bureau du Commissaire aux langues officielles, Ottawa (Ontario), KIA 0T8.

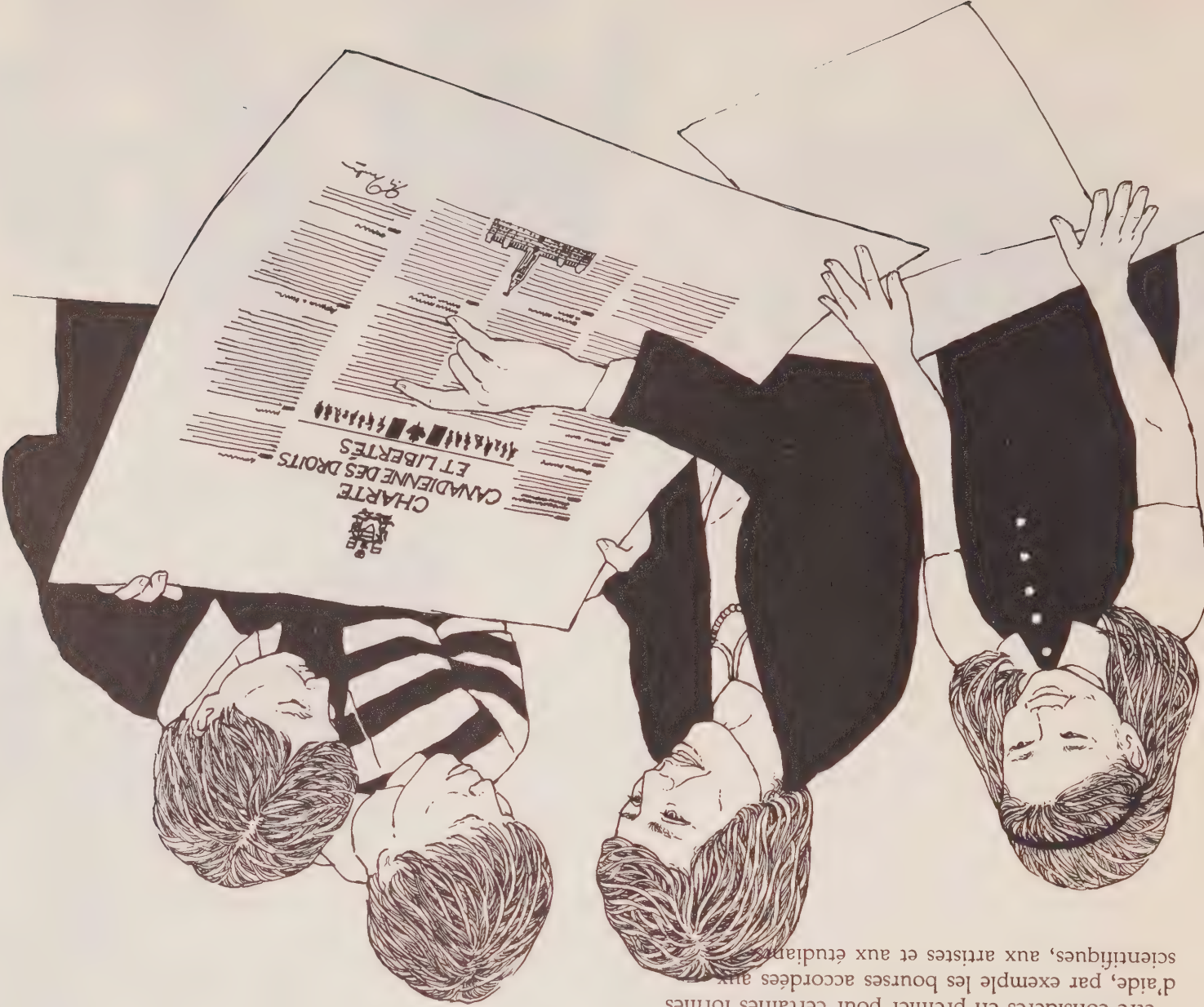
La citoyenneté canadienne confère certains privilèges

- La Charte canadienne des droits et libertés garantit à tous les citoyens canadiens :
- le droit de voter lors des élections fédérales et provinciales;
 - le droit de se porter candidat aux élections fédérales et provinciales;
 - le droit de demeurer au Canada, d'y entrer ou d'en sortir;
 - le droit de gagner sa vie et de demeurer dans n'importe quelle province;
 - des droits en matière d'éducation dans la langue de la minorité.

Les citoyens canadiens jouissent d'autres droits et privilèges. Ils peuvent aussi :

- avoir un passeport canadien,
- être considérés en premier pour certains emplois, par exemple ceux de la fonction publique,
- être considérés en premier pour certaines formes d'aide, par exemple les bourses accordées aux scientifiques, aux artistes et aux étudiants.

Les droits et privilèges les plus importants dont jouit un citoyen canadien consistent à voter et à se porter candidat lors d'élections. Bien que, lors d'élections fédérales, seuls les citoyens canadiens aient le droit de voter et de se porter candidat, la loi permet, dans certaines provinces, municipalités et territoires, à des résidents non canadiens de voter et de se porter candidat aux élections. Mais ces privilèges comportent des responsabilités. Personne n'est obligé de voter ni de se porter candidat, mais il ne peut y avoir de démocratie si les gens ne participent pas.



Responsabilités et privilèges du citoyen canadien

La personne qui acquiert la nationalité canadienne prête le serment suivant:
« Je jure (ou déclare solennellement) que je serai fidèle et que je porterai sincère allégeance à Sa Majesté la Reine Elizabeth Deux, Reine du Canada, à ses héritiers et à ses successeurs en conformité de la loi et que j'observerai fidèlement les lois du Canada et remplirai mes devoirs de citoyen canadien. »

Ce serment résume certaines des responsabilités de chaque citoyen

- Elles consistent à:
- être loyal au Canada
 - être loyal à la Reine du Canada et à ses représentants, le gouverneur général et les lieutenants-gouverneurs
 - se conformer aux lois du Canada
 - respecter les droits des autres
 - respecter la propriété privée et publique
 - respecter le patrimoine national
 - promouvoir les idéaux de la société canadienne.



L'importance de communiquer et de s'entraider

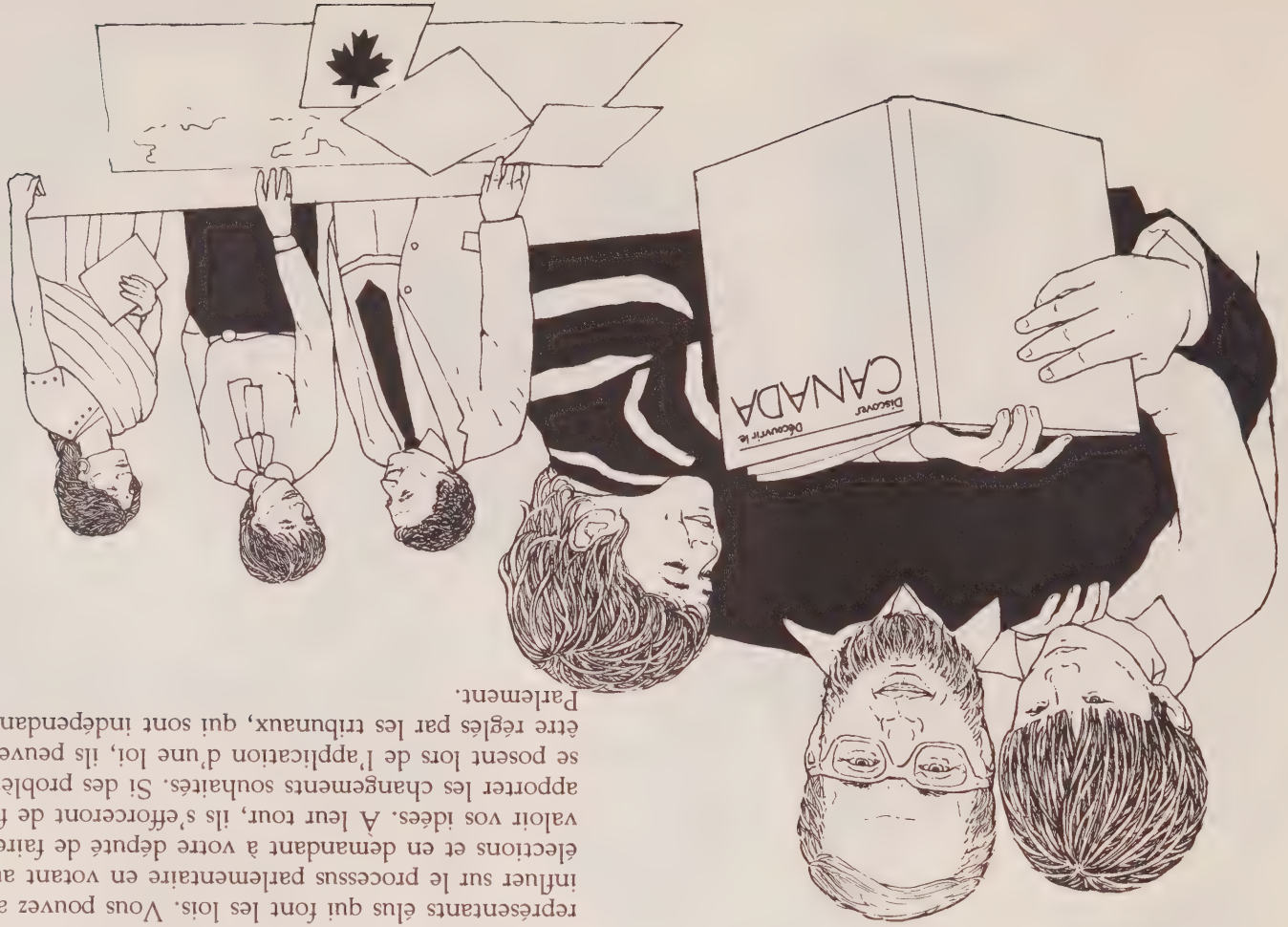
Tout seul, il est difficile d'effectuer des changements. On apprend beaucoup en écoutant, en échangeant des idées. On a besoin de dire ce qu'on pense et de savoir ce que les autres pensent. On peut lire les journaux, écrire aux rédacteurs en chef. On peut aller entendre des conférences. On peut poser des questions, faire des suggestions. On peut discuter entre parents, entre voisins. Tout le monde peut faire quelque chose pour améliorer la vie au Canada : c'est facile en partageant avec les autres, et ça rend la vie plus intéressante.

Le vote, un outil précieux

Le Canada est une démocratie. Les citoyens canadiens ont le droit de voter. Ils peuvent aussi se présenter comme candidats aux élections. En votant, vous désignez ceux qui créent les lois et orientent les travaux du Parlement, des assemblées législatives des provinces, des assemblées territoriales et des administrations municipales. Les lois influent sur les droits et la vie de tous ceux qui vivent au Canada.

Comment vous pouvez influencer les lois, protectrices de vos droits

Le 17 avril 1982 était proclamée la Loi constitutionnelle de 1982. La première partie de cette loi, c'est la *Charte canadienne des droits et libertés*. Vous en trouverez le texte complet plus loin dans cette brochure. Il s'agit d'un document très important. La Charte souligne en effet l'importance du patrimoine multiculturel des Canadiens. Elle énumère les droits et libertés dont jouissent tous les Canadiens. Vous pouvez contribuer à protéger ces droits et libertés en vous intéressant activement à ce que fait le gouvernement. Au Canada, on encourage la participation. Dans le système de gouvernement du Canada, ce sont les représentants élus qui font les lois. Vous pouvez ainsi influencer sur le processus parlementaire en votant aux élections et en demandant à votre député de faire valoir vos idées. À leur tour, ils s'efforceront de faire apporter les changements souhaités. Si des problèmes se posent lors de l'application d'une loi, ils peuvent être réglés par les tribunaux, qui sont indépendants du Parlement.



Vos idées sur le Canada



Nous comptons sur vous

Que vous viviez au Canada depuis toujours ou depuis quelques années seulement, vous en faites partie et vous pouvez contribuer à son avenir. Vous avez peut-être des idées pour enrichir votre vie, ainsi que celle des autres. Vous voulez peut-être améliorer nos écoles, nos programmes de loisirs, nos rues, ou travailler avec d'autres pour aider ceux qui en ont besoin, ou encore vous joindre à un groupe qui partage vos intérêts. Ce qui se passe dans votre communauté, dans votre ville, affecte tout le monde. Vous pouvez exprimer vos idées librement. Vous avez le droit d'avoir une opinion différente de celle des autres.

Ce que vous pouvez faire

Avez-vous fait quelque chose pour mettre vos idées en pratique? Ce ne sont pas les moyens qui manquent: vous pouvez améliorer nos écoles en travaillant comme bénévole et enrichir nos programmes de loisirs en enseignant les formes d'artisanat ou les sports que vous connaissez. Vous pouvez aussi vous joindre à une organisation de votre localité qui s'intéresse à la politique, à l'histoire, au théâtre, à la musique ou aux arts. Le bénévolat joue un rôle important au Canada. Avez-vous déjà songé à aider les nouveaux venus au Canada en vous joignant à un groupe d'aide aux immigrants ou en proposant d'aider dans des cours de langue?

Le citoyen canadien

A vous qui demandez la citoyenneté
canadienne

Pour vous préparer à l'entrevue avec le juge de la citoyenneté, deux documents en particulier vous seront utiles: la présente brochure, sur la forme de gouvernement du Canada et sur les privilèges, droits et responsabilités du citoyen, et le dépliant *Regards sur le Canada*, qui traite de l'histoire et de la géographie du Canada.

Le juge vous posera des questions pour s'assurer que:

- vous comprenez la forme de gouvernement du Canada,
- vous comprenez les droits et responsabilités d'un citoyen,
- vous connaissez suffisamment l'histoire et la géographie du Canada,
- vous savez assez d'anglais ou de français pour participer à la vie de votre communauté,
- vous répondez à tous les autres critères d'admissibilité à la citoyenneté, par exemple celui de la durée de résidence au Canada.

Il y a beaucoup à apprendre sur le Canada: pourquoi ne pas commencer par cette brochure?



